

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 116

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter anzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bildtelegramme, Telex- und Telefonverkehr mit Finnland. — Phototélégrammes, service télex et correspondance téléphonique avec la Finlande.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 7. September 1954 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, ausgestellt am 8. Mai 1937, lautend auf den Schuldner Gustav Müller, geb. 1894, von Ottenbach, Versicherungsinspektor, wohnhaft in Frick, lastend im zweiten Range auf dem Wohnhaus Ass. Nr. 106, dem Oekonomiegebäude mit Remise Ass. Nr. 120, ca. 25,66 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten, im Kappelstein genannt, und ca. 24 Aren Acker im Kappelstein, Gemeinde Ottenbach (Grundprotokoll Ottenbach Bd. 12, S. 496/7).

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (16<sup>1</sup>)

A f f o l t e r n a. A., den 18. September 1954.

Kanzlei des Bezirksgerichtes Affoltern:  
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 26. Februar 1931, von Fr. 18 000, haftend auf Grundbuch Matzendorf Nr. 1162 im I. Rang zugunsten der Darlehenskasse Matzendorf, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von einem Jahre, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (270<sup>3</sup>)

B a l s t h a l, den 17. Mai 1955. Der Gerichtspräsident von Balsthal:  
W. Wyss.

Die Kraftloserklärung der 3 Aktien Basler Handelsbank, Nrn. 22478, 22479 und 37841, zu nom. Fr. 500, auf den Inhaber lautend, mit Coupons Nr. 92 u. ff., wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 29. April 1955 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d. h. bis 7. Mai 1956, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Aktien nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (249<sup>3</sup>)

B a s e l, den 6. Mai 1955. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es werden vermisst: Drei Aktienmängel Aargauische Hypothekenbank Nrn. 427, 773 und 15752 und die Aktie mit Couponbogen Aargauische Hypothekenbank Nr. 37100.

Die Inhaber der genannten Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, von der erstmaligen Publikation an, d. h. bis zum 21. November 1955, dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst diese Wertpapiere als nichtig und kraftlos erklärt würden. (271<sup>3</sup>)

B r u g g, den 17. Mai 1955. Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1200 vom 15. Dezember 1928, Beleg Serie I, Nr. 2530, lastend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nrn. 44 und 46, Grundbuch Liesberg, Eigentümer der Grundstücke: Josef Christ-Weiss, Bauarbeiter, in Liesberg.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

L a u f e n, den 12. Mai 1955. (261<sup>1</sup>)

Der Vizegerichtspräsident: Anklin.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 29. Dezember 1928, Bel. Serie II, Nr. 3596, haftend im II. Rang auf Langnau-Grundbuchblatt Nr. 2122, von Fr. 6000, lautend auf den Namen des Grundeigentümers Johann Zücher, von Trubschachen, gewesener Sattlermeister, im Bäragrund zu Langnau i. E., als Schuldner, und der Bank in Langnau, als Gläubigerin. Gemäss Bestätigung der Bank in Langnau hat der gew. Schuldner Johann Zücher ihre Forderung von ursprünglich Fr. 6000 am 3. Dezember 1943 zurückbezahlt, wogegen ihm der Schuldbrief, zediert auf den Eigentümer, ausgehändigt wurde.

Die allfälligen Inhaber dieses Titels werden hiermit aufgefordert, denselben innert einer Frist von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung dem Richteramt Signau in Langnau i. E. vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (264<sup>2</sup>)

L a n g n a u i. E., den 11. Mai 1955.

Richteramt Signau in Langnau i. E.,  
der Gerichtspräsident: K. Hess.

Die allfälligen Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels werden hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 10. August 1928, von Fr. 5000, haftend auf Grundbuch Trimbach Nr. 1242.

Gläubiger: Lautenschlager Ulrich, Architekt, Olten.

Schuldnerin: Heinzer-Schad Maria, Ehefrau des Albert Heinzer, Laborant, Rheinfelden. (77<sup>2</sup>)

O l t e n, den 17. Januar 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gögen:  
Dr. Alph. Wyss

Der Gläubiger des vermissten Inhaber-Schuldbriefes von Fr. 7000.— im dritten Rang, Nr. 2060, datiert 10. März 1931, eingetragen im Grundbuch St. Gallen-St. Fiden, Parzelle Nr. 147, Langgasse 58, St. Gallen (Schuldner: Erben des Gustav Müller-Uhr sel.), wird aufgefordert, sich bis spätestens am 31. Mai 1956 beim Präsidenten des Bezirksgerichts St. Gallen, I. Abteilung, zu melden, andernfalls der Titel für kraftlos erklärt wird. (263<sup>3</sup>)

S t. G a l l e n, den 11. Mai 1955. Bezirksgericht St. Gallen,  
Präsident der I. Abteilung.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 4. Juni 1938. Belege Serie III, Nr. 7900, im Betrage von Fr. 5000.—, lastend im III. Rang auf Blumenstein-Grundstücke Nrn. 305 und 306 und Pohlern-Grundstücke Nrn. 189, 190, 191 und 84 der Erben des Wilhelm Zaugg, gewesener Mühle- und Sägereibesitzer in Blumenstein.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (267<sup>3</sup>)

T h u n, den 16. Mai 1955. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

#### Troisième insertion

Le Tribunal: Ordonne au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, au porteur, aujourd'hui entièrement remboursée, créée en 1939, au montant de 2900 fr. portant intérêts à 5% l'an avec droit de gage sur un immeuble sis en la commune de Pregny, parcelle 48, feuille 3, de 43 ares, 46 mètres, sur laquelle existent lieu dit La Foretaille, les bâtiments N° 526, de 68 mètres, habitation, 839, de 16 mètres, garage, et 527, de 19 mètres, dépendance. De la parcelle 48 dépend la copropriété de la parcelle 8, de la feuille 3, de 23 ares, 78 mètres, ceci avec toutes les parties intégrantes et accessoires du dit immeuble, sans réserve, inscrite au Registre Foncier le 20 juin 1939, PjB 1022 au Grand Livre 598, N° 88 sous lettre C, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai d'une année dès la première insertion, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

L. III (90<sup>1</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
F. Charrot, greffier. W. Lenoir, président.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 261 vom 8. November 1954, Nr. 262 vom 9. November 1954, Nr. 264 vom 11. November 1954 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 46 vom 13. November 1954 aufgerufene Lebensversicherungs-Police Nr. 1017549 der BASLER Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Luzern, lautend auf Johann Jakob Zemp, geb. 11. Juni 1925, kaufmännischer Angestellter, Entlebuch, Versicherungssumme Fr. 10 000.—, angegangen 1. Juli 1947, fällig 1. Juli 1977, wird, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (272)

L u z e r n, den 17. Mai 1955 Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:  
i. V. Dr. W. Fischler.

Der Inhaber-Schuldbrief vom 17. Mai 1929, von Fr. 6000.—, haftend im 3. Rang auf GB Dintikon Nr. 262 der Bertha Kaegi-Müller in Dintikon, wird hiermit als kraftlos erklärt. (269)

Lenzburg, den 12. Mai 1955.

Das Bezirksgericht.

Mit Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 17. Mai 1955 ist kraftlos erklärt worden: Schuldbrief vom 3. Mai 1927, von Fr. 5000, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen-Buchthalen Nr. 17 an der Windeggstrasse 19, lautend ursprünglich auf Johann Müller, 1885, Buchthalen, heute auf Albert Schaubhut, 1868, Schaffhausen-Buchthalen, bzw. dessen Erbengemeinschaft, als Schuldner und Grundeigentümer und auf die Schaffhäuser Kantonalbank, in Schaffhausen, als Gläubigerin. (273)

Schaffhausen, den 17. Mai 1955.

Der Bezirksrichter Schaffhausen.

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Inhaber-Schuldbrief vom 19. März 1930, Belege Serie II, Nr. 1781, im Betrage von Fr. 1000.—, lastend auf den Grundstücken von Sigriswil Nrn. 2279—2282 des Johann Friedrich Kämpf, Johs. sel., Schmiedemeister, von und in Sigriswil. (268)

Thun, den 16. Mai 1955.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister bleibt Dienstag, den 21. Mai 1955, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Ensuite de nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé le mardi 24 mai 1955.

### Zürich — Zurich — Zurigo

18. April 1955.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Elsau**, in Elsau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 20. Die Mitglieder sind zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Werner Huber-Huber, von und in Elsau, ist Präsident; Jakob Sommer, von und in Elsau, Vizepräsident; Eduard Gross, von und in Elsau, Aktuar; Marcel Sommer, von und in Elsau, Kassier. Geschäftsdomizil: Im Bisegg (bei Werner Huber-Huber).

7. Mai 1955. Kohlen usw.

**E. Zimmerli**, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 758), Kohlen usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überenganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954 an die neue Aktiengesellschaft «H. Zimmerli A.G., Zürich», in Zürich, erloschen.

7. Mai 1955. Kohlen usw.

**H. Zimmerli A.G.**, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung des bisher unter der Firma «E. Zimmerli» an der Olivengasse 14, in Zürich 7, betriebenen Geschäftes (Handel mit Kohlen, Heizöl und Holz, Autotransporte [Sachen]) sowie alle damit verbundenen Geschäfte, insbesondere Import von und Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen (Heizöl, Benzin und dergleichen). Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «E. Zimmerli», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954, nach der die Aktiven Franken 73 278.69 und die Passiven Fr. 44 943.94 betragen, zum Preise von Franken 28 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, wenn der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Zimmerli, von Oltrigen (Aargau), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Willy Reingerer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Olivengasse 14, in Zürich 7.

14. Mai 1955. Parfümerien usw.

**Felix Kunz AG (Felix Kunz SA)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Parfümerien, pharmazeutischen, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten, den Export und den Import von Chemikalien und verwandten Produkten und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Felix Kunz, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Am Wasser 59, in Zürich 10.

16. Mai 1955. Sachwalter-, Inkasso- und Treuhandgeschäfte.

**Leibacher & Co.**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Gertrud Leibacher, von Zürich, in Zürich 6, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Fritz Schmid, von Bolligen (Bern), in Zürich, als Kommanditär mit Fr. 200, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1955 begonnen hat. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Fritz Schmid, Sachwalter-, Inkasso-, Treuhand- und Verwaltungsbureau; Durchführung von Liquidationen. Gessnerallee 54.

16. Mai 1955.

**Zürcherische Saatzuchtgenossenschaft**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1954, Seite 2683). Heinrich Keller ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Jakob Spalinger, von und in Marthalen (Zürich).

16. Mai 1955. Inkasso, Treuhandgeschäfte usw.

**Memoria A.-G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1949, Seite 2018), Inkasso- und Treuhandgeschäfte usw. Neues Geschäftsdomizil: Mürtchenstrasse 39, in Zürich 9.

16. Mai 1955.

**Spirituosen A.-G. (Brandy Company Ltd.) (Spirituoux S.A.)**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1954, Seite 314). Neues Geschäftsdomizil: Mürtchenstrasse 39, in Zürich 9.

16. Mai 1955.

**Geig, Gesellschaft für Industrie- und Handelsprodukte A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1954, Seite 1070). Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 40, in Zürich 1 (bei Dr. Urs Affolter).

16. Mai 1955. Elektroapparate usw.

**Max Kunz**, in Zürich (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1946), Spielzeug-Krippenfiguren. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Reparatur-Service für Elektro- und Radioapparate; Verkauf von Elektro- und Radiomaterial.

16. Mai 1955. Restaurant.

**Vincenzo Giangrossi**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Vincenzo Giangrossi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 2. Betrieb des Restaurants «Lavater». Lavaterstrasse 87.

16. Mai 1955. Inkasso, Informationen.

**Walter Krumm**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Walter Krumm, von Winterthur, in Winterthur 1. Inkasso- und Informationsbureau. Habsburgstrasse 49.

16. Mai 1955.

**H. Röhle, Galvanisieranstalt**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Röhle, von Zürich und Basel, in Zürich 2, in Gütertrennung lebend. Galvanisieranstalt. Felsenrainstrasse 18.

16. Mai 1955. Eisen.

**Schaeff & Röhle**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1946, Seite 99), Eisenhandlung. Der Gesellschafter Hermann Röhle lebt in Gütertrennung.

16. Mai 1955. Kindersessel usw.

**Ernst Bleuler, Vertretungen**, in Dietikon, Vertretungen von und Handel mit Kinderartikeln, insbesondere mit «Sibo» bezeichneten Kindersesseln (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1954, Seite 782). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Mai 1955. Waren aller Art.

**Haus Heggli & Co., Zürich**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954, Seite 2050). Waren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Mai 1955.

**Baumwoll- und Leinen-Weberei Bäretswil A.-G. in Nachlassliquidation (Tissage coton et lin de Bäretswil S.A. en liquidation concordataire) (Tessitura cotone e lino di Bäretswil S.A. in liquidazione concordataria)**, in Bäretswil (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 907). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Mai 1955. Finanzielle Transaktionen usw.

**Sofir AG. (Sofir S.A.) (Sofir Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanz-, kaufmännischen und Immobilientransaktionen im In- und Ausland für eigene und fremde Rechnung, die Uebernahme und die Verwertung von Lizenzen und technischen Verfahren auf dem Gebiet der chemischen Industrie, die Beteiligung an Studien- und Forschungsgesellschaften und im allgemeinen die Beteiligung an kaufmännischen und industriellen Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Martial Frêne, von Reconville (Bern), in Kilchberg (Zürich), als Präsident, und Edwin Hollenstein, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79, in Zürich 1.

16. Mai 1955.

**INDEP Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 2). Dr. Hans-G. Syz, Dr. Rudolf V. Heberlein, Franz Keller, Max Wirth und Dr. iur. Friedrich T. Gubler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Dr. Hans-G. Syz und Dr. Rudolf V. Heberlein sind erloschen. Dr. Adolf Frick, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident und Delegierter; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Harry J. W. Syz, von und in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Ernst Göhner, von Zürich, in Risch (Zug); Erich Goessler, von Zürich, in Zollikon (Zürich); Eric von Schulthess, von Zürich, in Au, Gemeinde Wädenswil, und Friedrich Steinfels, von und in Zürich, diese alle ohne Vertretungsbefugnis. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans A. Syz, von Zürich, in Küsnacht (Zürich); er ist zugleich Sekretär des Verwaltungsrates.

16. Mai 1955.

**City-Umbau A.G., Immobiliengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3275). Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Ely Loewensberg, von und in Zürich. Die Prokura von Emil Weiersmüller ist erloschen.

16. Mai 1955. Elektronische Apparate usw.

**Mikro-Elektrik A.G. (Micro-Electric S.A.) (Micro-Electric Ltd.)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 190), elektronische Kleinapparate usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Hans Heinrich Schmebeli, von Stafa, in Zürich.

16. Mai 1955.

**Dr. Otto Meyer G.m.b.H., Chemische Produkte**, in Richterswil (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1945, Seite 918). Der Gesellschafterin Hildegard Meyer wurde Einzelprokura erteilt.

16. Mai 1955. Waren aller Art.

**Jon Aktiengesellschaft (Jon Société Anonyme)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Handelsgeschäften aller Art sowie die Vermittlung und die Finanzierung von solchen Geschäften und die Tätigkeit aller mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungs-

rat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Oscar R. Henschel, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel, als Präsident, sowie Dr. Walter Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel; Dr. Gotthard Welich, von und in Ascona (Tessin); Dr. Adolf H. R. Wach, von Wilderswil (Bern), in Zürich, und Franz Fröhlich, von Brugg (Aargau), in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 16, in Zürich 1 (Büro Dr. Adolf H. R. Wach).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

17. Mai 1955.

**Käsereigenossenschaft Untersteckholz**, in Untersteckholz (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 858). Die Unterschriften von Vizepräsident Johann Dennler und Sekretär Fritz Jakob sind erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Beisitzer Peter Schärer, von Obersteckholz, in Untersteckholz, und zum neuen Sekretär Peter Jakob, von Lauperswil, in Obersteckholz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

##### Bureau Bern

16. Mai 1955.

**Hünser A.G.**, in B e r n, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Wertpapieren usw. (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2176). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 14 (Notariatsbureau K. Leuenberger).

16. Mai 1955.

**Immobilien-gesellschaft Zeughausgasse A.G.**, in B e r n (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1953, Seite 1570). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 14 (Notariatsbureau K. Leuenberger).

16. Mai 1955. Liegenschaften.

**Sedes A.G.**, in B e r n, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1952, Seite 2997). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 14 (Notariatsbureau K. Leuenberger).

16. Mai 1955. Coiffeur-Utilensilien.

**Otto Schütz**, in B e r n, Vertrieb von Coiffeur-Utilensilien (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1947, Seite 3598). Neues Geschäftsdomizil: Sprünglistrasse 5.

16. Mai 1955. Waren aller Art.

**TAMBOL II. Kernen**, in B e r n, Handelsagentur für sowie Vertretungen von und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1955, Seite 711). Neues Geschäftsdomizil: Wabernstrasse 54.

16. Mai 1955. Mülerei.

**Otto Walther & Co.**, in Wegmühle, Gemeinde Bolligen, Handelsmüllerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 979). Die Gesellschaft hat sich infolge des am 8. Dezember 1953 erfolgten Todes des Kommanditars Fritz Hofmann-Walther aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Seit 1. Januar 1955 wird das Geschäft vom andern Gesellschafter Otto Walther, von Wohlen bei Bern, in Wegmühle, Gemeinde Bolligen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Otto Walther** fortgesetzt. Geschäftsnatur: Handelsmüllerei.

##### Bureau Biel

16. Mai 1955.

**Baugenossenschaft Mettenweg**, in Biel (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1955, Seite 1339). Die Unterschrift von Gérard Bédat ist erloschen. Als neuer Kassier wurde gewählt Paul Keller, von Roche-d'Or, in Biel (bisher Mitglied). Er führt mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten Kollektivunterschrift. Neues Geschäftslokal: Jurastrasse 15, Notariatsbureau Möri & Meier.

16. Mai 1955. Milch.

**Rosa Thomi-Maurer**, in Biel, Milchhandlung (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1937, Seite 1079). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

##### Bureau de Courtelary

16 mai 1955.

**Manufacture d'horlogerie A. Reymond S. A.**, à Tramelan (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). En raison de leur démission, Jacques Boss-hart et Paul Renggli ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Fritz Hinderling, de Bâle, à Berne, et Théodore Renfer, de Berne et Lengnau (Berne), à Berne, ont été nommés nouveaux membres du conseil d'administration, désormais présidé par Théodore Renfer. Les deux nouveaux administrateurs engageront la société en signant collectivement entre eux ou avec l'une des personnes déjà inscrites. Daniel Houriet, de Mont-Tramelan, à Tramelan, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société en signant collectivement à deux avec l'un des administrateurs ou fondés de pouvoir déjà inscrits.

##### Bureau Fraubrunnen

16. Mai 1955.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Grafenried & Umgebung**, in Grafenried. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, in gemeinsamer Selbsthilfe die Braunviehzucht zu fördern und die Interessen der Braunviehzucht zu wahren. Die Statuten datieren vom 31. März 1955. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Mitteilungsblatt der «Interkantonalen Vereinigung freier Viehzuchtorganisationen» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Walter Danuser, von Mastrils (Graubünden), in Grafenried, ist Präsident; Hansrudolf Tüscher, von und in Limpach, ist Vizepräsident und Kassier, und Hans Messer, von Schalunen, in Etzelkofen, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

##### Bureau Laufen

16. Mai 1955.

**Korkfabrik Laufen Hans Scheidegger A.G. (Fabrique de Bouehons Laufen Hans Scheidegger S.A.)**, in Laufen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1955, Seite 3). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. April 1955 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Franken 500 000 auf Fr. 300 000 herabgesetzt durch vollständige Abschreibungen von 400 Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Unterschrift von Robert Huber, Geschäftsführer, ist erloschen.

##### Bureau de La Neuveville

16 mai 1955. Boucherie.

**Rodolphe Baumann**, à La Neuveville, boucherie-charcuterie (FOSC. du 24 juillet 1935, N° 170, page 1903). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau Saanen

16. Mai 1955. Privatschule.

**Thür & Hess**, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Maria Cecile Thür, von Altstätten (St. Gallen), und Doris Elisabeth Hess, von Hefenhofen (Thurgau), beide in Gstaad, Gemeinde Saanen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1954 begonnen hat. Privatschule «Tournesol».

#### Bureau Schlosswü (Bezirk Konolfingen)

16. Mai 1955.

**Otto Läderach A. G., Stoffe und Konfektion**, in Konolfingen (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1953, Seite 434). Dr. Georg May, bisher Präsident, gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Otto Läderach, von Worb, in Konolfingen (bisher Mitglied). Er zeichnet einzeln.

17. Mai 1955. Kieswerk.

**Gebr. Daepf**, in Oppligen, Kieswerk, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 1. Juni 1939, Seite 1175). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1955 aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. März 1955 übernommen durch die «Gebr. Daepf A.G., Kieswerk Oppligen», in Oppligen (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 759). Da die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Trachselwäld

17. Mai 1955. Tuchwaren, Mercerie, Quincaillerie.

**Frauchiger & Cie.**, in Rüegsauchachen, Gemeinde Rüegsau, Handel mit Tuch- und Manufakturwaren, Konfektion, Mercerie, Quincaillerie (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1946, Seite 2080). Die Kommanditarin Witwe Frieda Frauchiger-Bösiger ist infolge Todes ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neu sind Kommanditärinnen mit je Fr. 1000 Margrith und Rosmarie Frauchiger, beide des Gotthold Otto, von Wyssachen, in Rüegsauchachen, Gemeinde Rüegsau.

#### Bureau Wangen a. d. A.

17. Mai 1955. Autoreparaturwerkstätte.

**Hans Müller & Cie.**, in Wangen a. d. A., Autoreparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2371). Die Gesellschaft ist infolge des am 2. April 1955 erfolgten Todes des Hans Müller aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Kasimir Jankowski als Inhaber der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Stadthofgarage K. Jankowski», in Wangen a. d. A., übernommen.

17. Mai 1955. Autos.

**Stadthofgarage K. Jankowski**, in Wangen a. d. A. Inhaber der Firma ist Kasimir Jankowski, von und in Wangen a. d. A. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hans Müller & Cie.», in Wangen an der Aare, übernommen. Autoreparaturwerkstätte und Autohandel.

#### Uri — Uri — Uri

12. Mai 1955. Schuhe, Haushaltartikel.

**Clemenz Imholz**, in Unterschächen, Handel mit Schuhen, Schuhversandgeschäft und Handel mit hauswirtschaftlichen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 803). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Mai 1955.

**Luftseilbahngenossenschaft Eggberge-Altendorf**, in Altendorf (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1950, Seite 2970). Die Unterschriften von Josef Bissig-Gisler und Josef Arnold-Planzer sind erloschen. Der bisherige Präsident Josef Planzer, von und in Altendorf, ist nun Vizepräsident. Präsident ist Dr. Louis Lusser, von und in Altendorf, und Aktuar Josef Karl Muheim, von Flüelen, in Altendorf. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien.

#### Glarus — Glaris — Glarona

16. Mai 1955. Mineralwasser.

**Elmag**, in Glarus, Aktiengesellschaft, Vertrieb des Wassers der Elmer Mineralquellen usw. (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1220). Fritz Kubli-Walcher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. jur. Jacques Glarner, von und in Glarus, als Präsident, und Heinrich Zogg-Kubli, von Weite-Wartau, in Glarus, als Delegierter des Verwaltungsrates. Dieser ist zugleich Direktor; beide führen Einzelunterschrift.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

16 mai 1955. Meubles.

**Georges Bise**, à Fribourg, commerce de meubles (FOSC. du 7 décembre 1937, N° 286, page 2690). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «Georges Bise S.A.», à Fribourg, selon bilan au 31 décembre 1954.

16 mai 1955. Meubles, etc.

**Georges Bise S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente ainsi que tout commerce de meubles, de fournitures et d'accessoires de mobilier et, notamment la reprise et la continuation de l'entreprise individuelle «Georges Bise», à Fribourg. La société peut assumer des participations à toutes entreprises et se charger de toutes les opérations qui ont un rapport avec son objet. Le capital social de 300 000 fr. est divisé en 60 actions de 5000 fr. chacune, toutes nominatives et entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Georges Bise», à Fribourg, selon bilan au 31 décembre 1954 annexé aux statuts, accusant un actif de 585 518 fr. 76 et un passif de 208 958 fr. 60, soit un actif net de 376 560 fr. 16. Le dit apport a été accepté pour le prix de 376 560 fr. 16, contre remise à l'apporteur et aux autres fondateurs de la société des 60 actions de 5000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde de 76 560 fr. 16 étant porté en compte. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Georges Bise» dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétro-actif au 1<sup>er</sup> janvier 1955. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres. Georges Bise, de Seiry, à Fribourg, est administrateur unique. Renée Andrey,

née Bise, épouse autorisée de Jean-Aloys, de Cornlat, à Fribourg, est nommée fondée de pouvoir. Ils signent individuellement. Locaux: Grand'Rue 13, à Fribourg.

16 mai 1955. Entreprises commerciales de tous genres etc.

**Giraldia Aktiengesellschaft (Giraldia Società Anonima) (Giraldia Limited)**, à Fribourg, entreprises commerciales de tous genres, participations à d'autres entreprises (FOSC. du 12 décembre 1952, N° 292, page 3031). Dans son assemblée générale du 23 février 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

16 mai 1955.

**Société d'agriculture de la Rive gauche, à Rosé, commune d'Avry sur Matran, société coopérative (FOSC. du 19 octobre 1948, N° 245, page 2815).** Louis Corninbœuf, décédé, a cessé d'être président du comité. Sa signature est radiée. A été élu président: Ernest Gumy, de et à Avry sur Matran, inscrit comme vice-président, et vice-président: Pierre Page, de Neyruz, à Avry sur Matran. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

16. Mai 1955. Werkzeugbau usw.

**Kölliker, Zubler & Co.**, in Starrkirch, Gemeinde Starrkirch-Wil. Max Zubler, von Hunzenschwil (Aargau), in Olten, Rudolf Kölliker und Walter Kölliker, diese beiden von und in Wolfwil, und Max Ruf, von Murgenthal, in Olten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 25. April 1955 begonnen hat. Max Zubler und Rudolf Kölliker vertreten die Gesellschaft je mit Einzelunterschrift. Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Aaraustrasse 139.

16. Mai 1955. Trikot.

**Nahholz A.-G.**, in Schönenwerd, Trikotfabrik (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1955, Seite 611). Dr. Peter Acbi ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Mai 1955. Chemisch-technische Produkte.

**Brun G. m. b. H.**, in Däniken, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 593). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Guggenbühl, von Meilen, in Olten.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

14. Mai 1955. Maschinen.

**C. Hoegger & Cie. AG.**, in Gossau, Maschinenfabrik (SHAB. Nr. 291 vom 16. Dezember 1946, Seite 3648). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Cornel Hoegger, von Wuppenau (Thurgau), in Flawil; Martin Schollweck, von Deutschland, in St. Gallen; Ernst Schmutz, von Worb (Bern), in Gossau (St. Gallen), und Hans Glaus, von Benken (St. Gallen), in Gossau (St. Gallen).

14. Mai 1955.

**Wohnbau Genossenschaft Säntis**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1946, Seite 3327). Die Genossenschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. April 1955 ihre Auflösung beschlossen. Da die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. Mai 1955.

**Magos, Maschinenfabrik & Mühlenbau A. G.**, bisher in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen aller Art, speziell für die Mühlenindustrie (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1414). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 14. Mai 1955 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Flawil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Degersheimerstrasse 2.

16. Mai 1955. Elektronische Apparate.

**Beltone-Service A. G. St. Gallen**, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von elektronischen und medizinischen Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 576). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Elisabeth Calabria-Erkenbrecher, von St. Gallen, und Henoch Hölterhoff-Huber, von Deutschland, beide in St. Gallen.

16. Mai 1955.

**Torfstreu A.-G., Oberriet**, in Oberriet, Gewinnung und Verarbeitung von Torf zu Streu und Torfmull usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1968). Dr. Willi Rohner, Präsident, Karl Zäch und Hans Lehmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Willi Rohner ist erloschen. Karl Zäch führt als Geschäftsführer weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Büchel, von Rütli (St. Gallen), in Oberriet, als Präsident; Dr. Robert Lenz, von Uesslingen (Thurgau), in Bern, und Erwin Büchel, von Rütli (St. Gallen), in Oberriet. Ernst Büchel führt Einzelunterschrift.

16. Mai 1955.

**Wohnbau Genossenschaft «Sonnmatt»**, in Rorschach (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2793). Die Unterschrift von Wilhelm Haas ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Kassier gewählt: Bruno Knellwolf, von Herisau, in Rorschach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Scholastikastrasse 28.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

13 maggio 1955. Costruzioni.

**Taddel Elzio**, in Roveredo, impresa di costruzioni edili e stradali (FUSC. del 29 marzo 1951, N° 72, pagina 764). Questa ditta viene cancellata per cessione dell'impresa alla società in nome collettivo «Taddei & Albertalli», in Roveredo (FUSC. del 10 agosto 1954, N° 184, pagina 2059).

16. Mai 1955.

**Markant-Holding AG. (Markant-Holding S.A.) (Markant-Holding Ltd.)**, in Davos, Beteiligungen (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1954, Seite 1724). Dr. Friedrich Grunder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Alfredo Baratti, von Astano (Tessin), in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich jetzt bei Dr. Jos Kugler, Rechtsanwalt, in Davos-Platz.

16. Mai 1955. Bäckerei, Konditorei.

**Wwe. Karl Bürkli**, in Chur, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946, Seite 2423). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

16. Mai 1955. Bäckerei, Konditorei.

**P. Schertenleib**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Paul Schertenleib, von Heimiswil (Bern), in Chur. Bäckerei und Konditorei. Obertor.

16. Mai 1955. Sportartikel.

**J. Cariglet-Sprecher**, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Jeremias Cariglet-Sprecher, von Somvix, in Arosa. Handel mit Sportartikeln aller Art. Sporthaus «Carmenna».

17. Mai 1955.

**Kieswerk Rothenbrunn A.G.**, in Rothenbrunn. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Gewinnung und den Vertrieb von Kies und Sand sowie die Ausführung von Bagger- und ähnlichen Tiefbauarbeiten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 140 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Leon Schlumpf, von Mönchaltorf (Zürich), in Felsberg, Präsident, und Paul Strohmaier, junior, von Hohentannen (Thurgau), in Chur. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei Gemeindepräsident P. Simmen, in Rothenbrunn.

17. Mai 1955. Handlung, Wirtschaft.

**Lorenz Bürkli-Bändli**, in Untervaz, Handlung und Wirtschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1930, Seite 1589). Da diese Firma infolge Verkaufs der Handlung nicht mehr eintragungspflichtig ist, wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

17. Mai 1955. Kolonial- und Textilwaren.

**Lenz Krättli-Bürkli**, in Untervaz. Inhaber dieser Firma ist Lorenz Krättli-Bürkli, von und in Untervaz. Handel mit Kolonial- und Textilwaren.

17 maggio 1955. Costruzioni.

**Denicola & Papa**, in Rossa, impresa di costruzioni, sotto- e soprastruttura (FUSC. del 9 marzo 1953, N° 55, pagina 555). Il socio Franz Papa essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Luigi Denicola, junior, da ed in Rossa, continua gli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 C.O. sotto la ditta Luigi Denicola.

#### Aargau — Argovle — Argovia

13. Mai 1955.

**Viehzeug Genossenschaft Eigenant**, in Scherz (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Die Unterschriften von Karl Stoll, Präsident, und Adolf Wüst-Hartmann, Vizepräsident, sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Karl Wüst-Berger, von und in Lupfig. Neu sind gewählt worden: Max Mattenberger-Frei, von und in Birr, als Vizepräsident, und Willi Käser, von Dürrenroth (Bern), in Scherz, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. Mai 1955.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Dintikon**, in Dintikon (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1943, Seite 1208). Die Unterschrift von Robert Tanner ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Charles Stierlin, von Basel, in Dintikon. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

13. Mai 1955. Messerhandlung, Schleiferei.

**Rud. Kaufmann-Keiser**, in Gränichen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Kaufmann-Keiser, von und in Gränichen, Messerhandlung; mechanische Schleiferei. Holten.

13. Mai 1955.

**Martha Hürbin, Schuhhaus Tip-Top**, in Zofingen. Inhaberin dieser Firma ist Martha Hürbin, von Wegenstetten, in Zofingen. Handel mit Schuhen aller Art. Vordere Hauptgasse 79.

13. Mai 1955. Möbel, Innenausbau usw.

**Hüchler & Siegrist**, in Rohr. Unter dieser Firma sind Benjamin Hächler-Gloor, von und in Rohr (Aargau), und Rudolf Siegrist-Kaspar, von Meisterschwanden, in Rohr (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1951 begonnen hat. Werkstatt für Möbel und Innenausbau; Handel mit Teppichen und Vorhängen sowie sämtlichen Raumdekorationsartikeln. Künzlimattstrasse 350.

13. Mai 1955. Velos, Nähmaschinen usw.

**N. Stadelmann & Sohn**, in Villmergen. Unter dieser Firma sind Niklaus Stadelmann und Josef Stadelmann, beide von Schöpfheim, in Villmergen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. März 1954 begonnen hat. Handel mit Velos, Nähmaschinen und Rollern; Reparaturwerkstätte. Beim Bahnhof.

13. Mai 1955.

**Aktiengesellschaft Josef Meyer Eisen- und Waggonbau (Société anonyme Josef Meyer, ateliers de constructions mécaniques et de wagons) (Società anonima Giuseppe Meyer, officina per costruzioni meccaniche e di vagoni)**, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 48). Josef Meyer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Werner Meyer, und Vizepräsident das bisherige Mitglied Hans Meyer. Aktuar des Verwaltungsrates ist wie bisher Max Meyer. Die Genannten führen wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt worden an Willy Weder, von Au (St. Gallen), in Rheinfelden.

13. Mai 1955. Dampfkessel, Apparate usw.

**Nöthiger, Wullschleger & Cie. A.G.**, in Rothrist, Fabrikation von Dampfkesseln, Apparaten, Maschinen und Installation derselben (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1585). Paul Weber (bisher Mitglied) ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Der bisherige Präsident Otto Nöthiger bleibt Mitglied der Verwaltung. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

13. Mai 1955.

**Milchzentrale Gränichen**, in Gränichen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1942, Seite 2403). Die Unterschriften von Julius Baumann, Präsident, und Fritz Röhrenmund, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Arnold Schmid, von Suhr, als Präsident, und Rudolf Suter, von Gränichen, als Aktuar, beide in Gränichen. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen je zu zweien kollektiv.

13. Mai 1955. Küfereiartikel, Getränke.

**Werner Brunner**, in Reinach. Inhaber dieser Firma ist Werner Brunner-Müller, von Schmiedrued, in Reinach (Aargau). Herstellung sämtlicher Küfereiartikel; Handel mit Getränken aller Art. Eichen.

13. Mai 1955.

**Sperrholzfabrik Klingnau A.G.**, in Klingnau (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1951, Seite 2488). Max Fischer-Hofer, von Meisterschwanden, in Koblenz, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der bisherigen Unterschriftsberechtigten.

13. Mai 1955.

Rud. Allenbach, Gipsgeschäft, in Münchwilen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Adolf Allenbach-Altermatt von Adelboden, in Münchwilen (Aargau). Ausführung aller Gipsarbeiten. Haus Nr. 61.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

12 maggio 1955. Commestibili.

Fossati Romilda, in Bellinzona, commestibili (FUSC. del 8 novembre 1954, N° 261, pagina 2864). Questa ditta viene cancellata per cessione del commercio e dell'attivo e del passivo alla costituenda società in nome collettivo «Fossati Romilda e Gemma».

12 maggio 1955. Commestibili.

Fossati Romilda e Gemma, in Bellinzona. Romilda e Gemma Fossati, fu Enrico, da Italia, in Bellinzona, hanno costituito sotto questa ragione sociale, a far data dal 1° maggio 1955, una società in nome collettivo, la quale continua il commercio e la gestione dell'ora cancellata ditta individuale «Fossati Romilda», assumendone anche l'attivo ed il passivo. Commercio di commestibili. Via Orico, stabile Eredi Sacchi.

Ufficio di Lugano

14 maggio 1955. Albergo.

Trudi Amstad, a Paradiso, esercizio di un albergo (FUSC. del 12 settembre 1949, N° 213, pagina 2367). La titolare Trudi Amstad ha sposato Ernesto Niggi, di Otto, da Aarburg (Argovia), in Aarau, che dà il suo consenso alla continuazione degli affari.

16 maggio 1955. Alberghi.

La Punta S.A. in liquidazione, a Melide, gestioni alberghi, ecc. (FUSC. del 18 ottobre 1954, N° 243, pagina 2661). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale.

16 maggio 1955. Rappresentanze marittime, ecc.

Teti s. a. g. l. a Lugano, rappresentanza agenzie marittime, ecc. (FUSC. del 9 luglio 1953, N° 156, pagina 1680). Il dott. Graziano Papa non è più gerente e la sua firma è estinta. Nuovo gerente con firma individuale è Giacomo Lang, fu Armin, da Baden (Argovia), in Bellinzona. Agostino Giuseppe Catoni e Gino Fremura (già iscritti) vincoleranno ora la società con firma collettiva con Giacomo Lang.

Distretto di Mendrisio

16 maggio 1955. Prodotti chimici, ecc.

Veterpharma S. a. g. l., in Chiasso, importazione e vendita di prodotti chimici, farmaceutici, veterinari, dietici ed affini (FUSC. del 1° marzo 1954, N° 49, pagina 549). I soci Gemma Bustelli e Franco Livio non fanno più parte della società. Le loro quote rispettivamente di 10 000 fr. e 2000 fr. sono state assunte dalla «Cophar S. A.», in Biasca, che diventa associata. I soci Guido Bustelli e Dr. Claudio Ottolini hanno pure ceduto alla «Cophar S. A.» rispettivamente 1000 fr. e 5000 fr. la quale viene così ad avere una quota di 18 000 fr. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale di 20 000 fr. è attualmente ripartito come segue: una quota di 18 000 fr. alla «Cophar S. A.», in Biasca; una quota di 1000 fr. a Guido Bustelli e una quota di 1000 fr. al Dr. Claudio Ottolini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

14 mai 1955.

Syndicat d'élevage de la race brune de Montreux-Plaine du Rhône, à Aigle. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser, par une action commune d'entraide, le développement de l'élevage de la race brune et de protéger les intérêts des éleveurs de bétail de race brune. Les statuts portent la date du 26 mars 1955. La responsabilité individuelle des membres est exclue. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 7 membres. Le président et le vice-président signent collectivement à deux avec le secrétaire-caissier. Ce sont: président: Hans Hochuli, de Reitnau (Argovie), à Rennaz; vice-président: Henri Burri, de St-Stephan (Berne), à Olon; secrétaire-caissier: Alfred Gerber, de Langnau (Berne), à Villy sur Ollon.

16 mai 1955. Café-restaurant.

A. Tomasi, à Aigle, exploitation de l'hôtel-restaurant-bar Victoria (FOSC. du 3 juin 1952, page 1406). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Exploitation du café-restaurant de Fontanney. Domicile actuel: Fontanney.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

14 mai 1955. Primeurs, épicerie, vins, etc.

Marie Lenoir, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Marie Lenoir, née Lenoir, de et à Château-d'Oex, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Alois Lenoir. Primeurs, épicerie, conserves, vins, exploitation du magasin «Aux Quatre Saisons».

Bureau de Lausanne

14 mai 1955. Vins, alcools.

La Vinicole S.A., à Lausanne, vins et alcools (FOSC. du 28 novembre 1951, page 2956). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 mai 1955, la société a modifié la raison sociale en L. J. Michaut père et fils S.A. Lausanne. Les 50 actions au porteur de 1000 fr. composant le capital libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. ont été converties en 100 actions au porteur de 500 fr., libérées de 40% également. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 mai 1955. Immeubles.

Le Terrier S.A., à Pully, société immobilière (FOSC. du 27 octobre 1954, page 2752). Les signatures des administrateurs Marc Huber et Albert Chaillet, qui ne font plus partie du conseil, sont radiées. William de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud), est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Siège légal à Pully transféré: avenue C.-F. Ramuz 98 (chez M. Aebischer); bureau transféré à Lausanne: Galeries du Commerce 84 (chez P. & W. de Rham, régisseurs).

14 mai 1955. Immeubles.

L'Embru S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 15 avril 1955, page 980). La signature de l'administrateur René Tecoz, démissionnaire, est radiée. Pierre Verrey, de Lausanne, Vevey et Corsier, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 5 (étude des notaires Verrey & Pache).

14 mai 1955. Textiles.

SAREG S.A. société anonyme de représentations générales, à Lausanne, textiles, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1950, page 2984). Bureau transféré: avenue Bellefontaine 2 (chez l'administrateur).

14 mai 1955. Ameublements.

Cartier & Dænzer S.A. (Cartier u. Dænzer A.G.), à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 9 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la location d'installations complètes d'ameublements. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Arnold Imobersteg, de Zweisimmen (Berne), à Chexbres, président; Max Cartier, de Thoune et Oensingen, à Lausanne, et Willy Dænzer, de Frutigen et Les Ponts-de-Martel, à Vevey. Bureau: avenue Béthusy 27 (chez l'administrateur Max Cartier).

16 mai 1955. Produits en caoutchouc, etc.

Société anonyme pour la vente des produits Bulgomme (Pennel et Flipo), à Lausanne, produits en caoutchouc, etc. (FOSC. du 13 décembre 1950, page 3196). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 5 mai 1955, la société a modifié ses statuts sur les points suivants: La société a pour but l'achat et la vente de tous produits en caoutchouc et en plastique notamment les produits Bulgomme de la maison Pennel et Flipo de Roubaix. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Les signatures des administrateurs démissionnaires Marius Kieger, Roger Thévoz et Wilhelm Tisch sont radiées. Paul Stoudmann, de Bussy s/Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

16 mai 1955. Horlogerie, bijouterie.

Albert Erard, à Lausanne, horlogerie, bijouterie (FOSC. du 7 août 1930). Nouvelle adresse: Place St-François, 17.

16 mai 1955. Biscuits.

Louis Perrenoud, à Lausanne, biscuits (FOSC. du 22 juin 1953, page 1512). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

16 mai 1955. Couture.

Mme Melnar, à Lausanne, atelier de couture (FOSC. du 7 mai 1954, page 1169). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

16 mai 1955. Machines à écrire, bijouterie, etc.

J. Reymond, à Lausanne, machines à écrire, bijouterie etc. (FOSC. du 12 décembre 1946, page 3612). Nouvelle adresse: Rue Centrale 19.

16 mai 1955. Vins, spiritueux, etc.

P. Belet, au Mont sur Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Belet, allié Jaquier, du et au Mont sur Lausanne. Commerce et représentation de vins, spiritueux, eaux minérales et boissons sans alcool. Les Marlins.

Bureau de Vevey

12 mai 1955.

Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd.) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft), à Vevey, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1955, N° 80). Les pouvoirs conférés au fondé de procuration Ernest Kuchen sont radiés.

13 mai 1955.

«Riviera» Cordonier et Amacker, voyages-excursions, à Montreux-Châtelard, société en nom collectif (FOSC. du 11 mars 1953, N° 57). Adresse actuelle: place du Marché 8.

16 mai 1955. Immeubles.

S. I. Boulevard Paderewski S.A., à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 13 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles de tous genres, leur vente, leur location et, d'une façon générale, leur exploitation sous quelque forme que ce soit, de même que la prise d'intérêt ou de participations dans d'autres sociétés similaires. La société se propose notamment d'acquiescer de Mareel Dorner, pour le prix accepté de 13 731 fr., un terrain de 1194 m<sup>2</sup>, situé à Vevey, lieu dit «En Crèdeiles», art. 1642 du cadastre. Le capital social est de 50 000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration formé d'un à 3 membres. Walter Weber, d'Uster (Zurich), à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. Bureau de la société: rue du Simplon 30 (en l'étude des notaires Michel et Felli).

16 mai 1955.

Foire aux Vins Valdois, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 29 août 1950, N° 201). Henri Bény, jusqu'ici membre, est vice-président; Paul Demierre, jusqu'ici membre, est secrétaire; les pouvoirs de ces deux membres sont modifiés en conséquence. Jacques Grünig, de Burgistein (Berne), à Vevey, est caissier. Jean Jaton, de Villars-Mendraz, à Vevey, est membre du comité. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Marcel Jayet et Charles Delapraz, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Bureau de la société: chez le secrétaire Paul Demierre, En Praz, Vevey.

16 mai 1955. Immeubles.

S. I. En Longemarendaz S. A., à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 18 mars 1955, N° 65). Bernard-Henri Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne, est seul administrateur; il signe individuellement. André Scheidegger et Hans Honegger, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 mai 1955. Serrurerie, etc.

Charles Ochsner, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles-Jaques Ochsner, de et à La Chaux-de-Fonds. Atelier de serrurerie et constructions métalliques. Rue de la Ronde 27 a.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

12 mai 1955. Articles en tubes d'acier, remorques, etc.

A. Simon-Vermot, à Couvet, fabrication et commerce d'articles en tubes d'acier, de remorques et de chariots industriels (FOSC. du 31 mars 1949, N° 76, page 857). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Simon-Vermot» ci-après inscrite.

12 mai 1955. Articles en tubes d'acier, remorques, etc.

**A. Simon-Vermot**, à Couvet. Le chef de la maison est Vve Thérèse-Antoinette Simon-Vermot, née Chapatte, du Cerneux-Péquignot, à Couvet. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «A. Simon-Vermot», ci-dessus radiée. Fabrication et commerce d'articles en tubes d'acier, de remorques et de chariots industriels. Chemin des Prises 3.

#### Bureau de Neuchâtel

14 mai 1955. Avions, etc.

**Transair S.A. (Transair A.G.) (Transair Ltd)**, à Neuchâtel, représentation, achat, vente, fabrication et réparations d'avions, etc. (FOSC. du 9 février 1955, N° 33, page 385). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 avril 1955, la société a porté son capital social de 300 000 fr. à 400 000 fr. par l'émission de 200 actions de 500 fr. nominatives, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 400 000 fr. divisé en 800 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

#### Genf — Genève — Ginevra

12 mai 1955. Produits laitiers.

**F. Bouvard**, à Genève, fabrication et commerce de tous produits laitiers (FOSC. du 19 décembre 1945, page 3175). Le titulaire Fernand-Simon Bouvard et son épouse Germaine-Augustine, née Zahler, sont soumis au régime de la séparation de biens.

12 mai 1955. Chauffe-eau électriques, etc.

**Jean Corthay**, à Genève, fabrication et réparation de chauffe-eau électriques, etc. (FOSC. du 24 juillet 1952, page 1875). Le titulaire et son épouse Cécile, née Ackermann, sont soumis au régime de la séparation de biens.

12 mai 1955. Primeurs.

**M. Casarin**, à Genève. Chef de la maison: Maximilien Casarin, de nationalité italienne, à Genève. Importation, exportation et commerce en gros de primeurs, 7, rue Gautier.

12 mai 1955. Montres, etc.

**M. Klunge**, à Genève. Chef de la maison: Max-Georges-Ferdinand Klunge, d'Aubonne (Vaud), à Genève. Représentation et commerce de montres, articles se rattachant à l'horlogerie et de diverse nature, 85, rue de Carouge.

12 mai 1955. Terminage de mouvements d'horlogerie.

**Marcel Thiébaud**, à Genève, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 29 janvier 1954, page 266). Nouveaux locaux: 16, rue d'Italie.

12 mai 1955. Epicerie, etc.

**Faure**, à Chêne-Bourg, épicerie, primeurs, mercerie, tabacs et dépôt de pain (FOSC. du 9 décembre 1954, page 3144). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

12 mai 1955. Café.

**Mme Rüegg**, à Genève, exploitation d'un café à l'enseigne «Café des Chasseurs» (FOSC. du 15 octobre 1953, page 2465). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

12 mai 1955. Boulangerie-confiserie.

**Otto Urech**, à Genève, exploitation d'une boulangerie-confiserie (FOSC. du 24 mars 1952, page 795). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 mai 1955. Horlogerie, bijouterie, etc.

**Richard & Meier**, à Genève, commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1946, page 46). L'associé Daniel Richard s'est retiré de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Gottlieb Meier, de Bülach (Zurich), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: G. Meier, 2, place Cornavin.

12 mai 1955. Café.

**Paul Schwarz et Fernande Rossy**, à Genève. Sous cette raison sociale, Paul Schwarz, de Chevilles (Fribourg), et Fernande Rossy, de Chandossel (Fribourg), tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Jet d'Eau», 34, rue de Zurich.

12 mai 1955. Bijouterie, etc.

**Antigone S.A.**, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation de tous articles et produits en rapport avec la bijouterie, etc. (FOSC. du 9 juin 1954, page 1479). Les pouvoirs d'Enrique Seoane-Sanchez, administrateur démissionnaire, sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de: Jean Graber (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, et Marc Brissard (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

12 mai 1955. Société immobilière.

**SIPREFOR**, à Pregny, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 juin 1947, page 1654). Les pouvoirs de Camille Delcour, directeur, sont radiés.

12 mai 1955.

**Société Immobilière Rue de Zurich 42**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 août 1951, page 2133). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 avril 1955 la société a modifié ses statuts en ce qui concerne le but social qui sera désormais l'achat, la gérance et la vente d'immeubles en Suisse et à l'étranger, et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède actuellement, 42, rue de Zurich; elle pourra accessoirement participer à des entreprises semblables ainsi que procéder à l'achat et à la gérance de valeurs mobilières de tous genres.

13 mai 1955. Remorquage d'automobiles, etc.

**«Auto-Secours Prodollet**, à Genève, exploitation d'un service de remorquage d'automobiles et de conduite auxiliaire (FOSC. du 23 novembre 1954, page 2994). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 mai 1955. Affaires immobilières.

**Agence Hélène Bitker**, à Genève, achat et vente d'immeubles et toutes affaires immobilières (FOSC. du 28 janvier 1955, page 281). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la maison «Agence Bitker», à Genève, ci-après inscrite.

13 mai 1955. Affaires immobilières.

**Agence Bitker**, à Genève. Chef de la maison: Jacques Bitker, de nationalité française, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Agence Hélène Bitker», à Genève, ci-dessus radiée. Achat et vente d'immeubles et toutes autres affaires immobilières, 7, place de la Fusterie.

13 mai 1955. Fonderie de cuivre, etc.

**Vve Ls. Perret et F. Badel**, à Carouge, fonderie de cuivre, bronze, laiton et aluminium, société en nom collectif (FOSC. du 4 janvier 1954, page 6). La société est dissoute depuis le 7 novembre 1954. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 mai 1955.

**«SODECO» Société des Compteurs de Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 juillet 1952, page 1856). Jacques-Henri Widmer (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux.

13 mai 1955. Participations, etc.

**Partali S.A.**, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 6 janvier 1955, page 51). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

13 mai 1955. Affaires commerciales et financières, etc.

**G. Székely S.A.**, à Genève, affaires commerciales et financières, etc. (FOSC. du 29 octobre 1952, page 2647). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 avril 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 mai 1955. Bas, ehaussettes, etc.

**MACIS K. Papazian & B. Nigolian**, à Genève, importation et exportation de produits et articles de diverses natures, notamment de bas, ehaussettes et bonneterie, société en nom collectif (FOSC. du 25 février 1952, page 526). L'associé Kevork Papazian et son épouse Claire, née Djizmedjian, sont soumis au régime de la séparation de biens.

14 mai 1955. Produits d'entretien, etc.

**Papazian**, à Genève, commerce et fabrication de produits d'entretien et représentation d'articles divers (FOSC. du 24 janvier 1946, page 253). Le titulaire Kevork Papazian et son épouse Claire, née Djizmedjian, sont soumis au régime de la séparation de biens.

14 mai 1955. Maçonnerie.

**M. Apothélos**, à Genève, entreprise de maçonnerie, en faillite (FOSC. du 29 avril 1955, page 1128). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé l'exploitation, la raison est radiée d'office.

14 mai 1955. Participations financières, etc.

**PRIMOGERA S.A.**, à Genève, administration et gérance de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton, etc. (FOSC. du 5 avril 1955, page 896). Georges Barraud, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Victor Martin, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: place Longemalle 7 (régie Immobilière S.A.).

14 mai 1955.

**Société Immobilière L'Epervier**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1952, page 42). Adolphe Minkoff, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Robert-Honoré Tournaire, administrateur démissionnaire, sont radiés.

16 mai 1955.

**Société Immobilière Simplon-Lac**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction et l'exploitation d'immeubles sis en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 400 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, la parcelle 69, de 24 ares, 60 mètres, avec bâtiments à la rue du Simplon 5 et 7. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Horace Julliard, président, de Vernier, à Coppet (Vaud), et Hans Rutishauser, secrétaire, de Sommeri (Thurgovie), à Uitikon a. A. (Zurich), lesquels signent individuellement. Domicile: rue du Rhône 78 (régie Addor et Julliard).

16 mai 1955.

**African-Invest S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la création de communautés d'intérêts relatives à des investissements en Afrique et la gérance des fonds et des biens appartenant en copropriété à ces communautés; l'émission, la vente et l'achat de certificats représentatifs d'une part de copropriété sur les biens mobiliers ou immobiliers qu'elle gère pour le compte de ces communautés. La société peut notamment acquérir, gérer ou vendre tous titres ou papiers-valours. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publicité ou par lettres recommandées adressées aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins trois membres, composé de: Antoine-Adrien-Alfred Liesnard, président, de nationalité belge, à Bruxelles; Jean-Laurent Comtesse, secrétaire, de La Sagne, Les Ponts-de-Martel et Valangin (Neuchâtel), à Pregny; Alfred Borter, d'Interlaken (Berne), à Lausanne; Maurice Merkt, de Mécourt (Berne), à Chêne-Bougeries, et Pierre von Ernst, de et à Berne, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: boulevard du Théâtre 8.

16 mai 1955. Opérations de prêts et de crédit, etc.

**Finavia S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but toutes opérations de prêts et de crédits, financements de ventes à tempérament, spécialement pour avions en tous genres, avances sur marchandises, polices d'assurances sur la vie, créances et nantissements divers. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 375 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil, composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Joseph Reiser, président, de Charmoille (Berne), à Genève; Edouard Pietet, vice-président, de et à Genève, et Hugo Frey, secrétaire, de Zurich, à Küssnacht (Zurich). André-Marcel Juillard, de Tramelan (Berne), à Bellevue, a été nommé directeur; Roger Gros, de Carouge, à Genève, et Maurice Novello, de et à Carouge, ont été désignés fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle du directeur ou par la signature collective à deux des administrateurs et fondés de pouvoir. Domicile: quai de l'Île 13 (bureaux de l'Organisation de crédit et d'amortissements Orca S.A.).

### Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung Jahresrechnung 1954

Vom Bundesrat genehmigt am 17. Mai 1955 und veröffentlicht gem. Art. 213 der Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947 zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

Betriebsrechnung für das Jahr 1954				Bilanz auf 31. Dezember 1954			
	Fr.	Ausgaben Fr.	Einnahmen Fr.		Aktiven Fr.	Passiven Fr.	
<b>1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber:</b>				<b>1. Anlagen:</b>			
a) Abrechnung durch die Ausgleichskassen	551 807 802.85			a) Eidgenossenschaft	912 702 000.—		
b) Herabsetzung von Beiträgen	— 288 847.55			b) Kantone	413 686 109.80		
c) Erlass von Beiträgen	— 12 994.70			c) Gemeinden	347 444 180.—		
d) Abschreibung von Beiträgen	— 1 019 382.59			d) Pfandbriefinstitute	578 705 980.—		
e) Nachzahlung von abgeschriebenen Beiträgen	90 313.82			e) Kantonalbanken	349 067 350.—		
f) Markeverkauf	1 235 612.25			f) Öffentlich-rechtliche Körperschaften und Institutionen	9 350 000.—		
g) Rückerstattung von Beitragsmarken	— 7 030.80			g) Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	259 853 827.20		
h) Anteil der Familienzulagenordnung am Markenverkauf	— 27 508.40			h) Banken und Bankengruppen	400 000.—		
i) Rückbuchungen:				Reskriptionen und Depotgelder:			
auf Rechnung 1953	-129 473 499.26			a) Eidgenossenschaft	25 000 000.—		
von Rechnung 1955	138 939 638.98		564 244 104.60	b) Uebrige	100 000 000.—		
<b>2. Beiträge der öffentlichen Hand:</b>				<b>2. Geldmittel:</b>			
a) Bund	106 666 667.—			a) Posteheck	16 211 687.53		
b) Kantone	53 333 333.—			b) Schweizerische Nationalbank	27 659 723.69		
<b>3. Renten:</b>				c) Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen	97 197 645.38		
a) Ordentliche Renten	187 044 323.80				<b>141 069 056.60</b>		
b) Uebergangsrenten	155 976 261.—			<b>3. Kontokorrente:</b>			
c) Rückerstattungsforderungen	— 668 316.10			a) Ordentlicher Verkehr:			
d) Erlass von Rückerstattungsforderungen	109 074.15			Verhandskassen	1 302 606 07	8 790 573.71	
e) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen	— 18 724.90			Kantonale Kassen	7 173 775.62	429 837.69	
f) Nachzahlung abgeschriebener Rückerstattungsforderungen	— 1 018.40			Kassen des Bundes	2 593 064.05	983 095.33	
g) Rückbuchungen:				b) Vorschüsse für Auszahlungen:			
auf Rechnung 1953	-22 312 718.75			Verhandskassen	3 060 000.—		
von Rechnung 1955	29 638 446.46	349 804 777.06		Kantonale Kassen	22 013 000.—		
<b>4. Bildvergütung von AHV-Beiträgen an Ausländer und Stanteulose:</b>				c) Darlehen für Verwaltungskosten:			
a) Gemäss Sozialversicherungsabkommen	421 463.75			Kantonale Kassen	1 430 000.—		
b) Gemäss AHVG Art. 18, Abs. 3	189 794.45	611 258.20		d) Erwerbsausfallentschädigungen und Familienzulagen	9 235 724.30		
<b>5. Verwaltungskosten:</b>				e) Verrechnungssteuer	3 600 764.65		
a) Zuschüsse an die kantonalen Ausgleichskassen	6 000 000.—			f) Zurückgestellte Vergütungen		3 741 870.23	
b) Zuschuss an die Schweizerische Ausgleichskasse	19 736.90	6 019 736.90			<b>50 408 934.69</b>	<b>13 945 376.96</b>	
<b>6. Zinsen:</b>				<b>4. Ordnungskonten:</b>			
a) Zinszahlungen	80 547 532.27			Rückbuchungen von Rechnung 1955:			
b) Rückbuchungen:				a) Transitorische Aktiven	154 130 307.68		
auf Rechnung 1953	-13 558 488.25			b) Transitorische Passiven		29 638 446.46	
von Rechnung 1955	15 190 668.70		82 179 712.72		<b>154 130 307.68</b>	<b>29 638 446.46</b>	
<b>7. Wertberichtigungen:</b>				<b>5. Kapitalkonten:</b>			
a) Abschreibungen	4 135 610.50			a) Stand zu Beginn des Rechnungsjahres		2 886 030 999.07	
b) Aufwertungen	— 362 458.—	3 773 152.50		b) Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung		442 202 923.18	
<b>8. Stempelabgaben und Spesen:</b>						<b>3 328 233 922.55</b>	
a) Titelstempel und Umsatzabgabe	587 272.60						
b) Couponsteuer	1 496 917.80						
c) Spesen an Anlagen	80 645.45	2 164 835.85					
<b>9. Zuwendungen:</b>							
Uebertrag gemäss BRB vom 7. 1. 55		1 847 133.33					
<b>10. Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung</b>		442 202 923.48					
		<b>806 423 817.32</b>	<b>806 423 817.32</b>		<b>3 371 817 745.97</b>	<b>3 371 817 745.97</b>	

### Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants Compte de l'exercice 1954

Approuvé par le Conseil fédéral le 17 mai 1955 et publié conformément à l'art. 213 du règlement d'exécution de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants, du 31 octobre 1947

Compte d'exploitation de l'exercice 1954				Bilan au 31 décembre 1954			
	Fr.	Dépenses Fr.	Recettes Fr.		Actif Fr.	Passif Fr.	
<b>1. Cotisations des assurés et des employeurs:</b>				<b>1. Placements:</b>			
a) Cotisations perçues par les caisses de compensation	551 807 802.85			Placements fermes:			
b) Réductions de cotisations	— 288 847.55			a) Confédération	912 702 000.—		
c) Remises de cotisations	— 12 994.70			b) Cantons	413 686 109.80		
d) Cotisations irrécouvrables	— 1 019 382.59			c) Communes	347 444 180.—		
e) Recouvrement de cotisations amorties	90 313.82			d) Centrales des lettres de gage	578 705 980.—		
f) Vente de timbres-cotisations	1 235 612.25			e) Banques cantonales	349 067 350.—		
g) Remboursement de timbres-cotisations	— 7 030.80			f) Collectivités et institutions de droit public	9 350 000.—		
h) Cotisations pour les allocations familiales perçues par timbres	— 27 508.40			g) Entreprises semi-publiques	259 853 827.20		
i) Reports:				h) Banques et groupements de banques	400 000.—		
sur le compte de 1953	-129 473 499.26			Rescriptions et dépôts:			
du compte de 1955	138 939 638.98		564 244 104.60	a) Confédération	25 000 000.—		
<b>2. Contributions des pouvoirs publics:</b>				b) Divers	100 000 000.—		
a) Confédération	106 666 667.—				<b>3 026 209 447.—</b>		
b) Cantons	53 333 333.—			<b>2. Disponibilités:</b>			
<b>3. Rentés:</b>				a) Office des chèques postaux	16 211 687.53		
a) Rentés ordinaires	187 044 323.80			b) Banque nationale suisse	27 659 723.69		
b) Rentés transitoires	155 976 261.—			c) Services fédéraux de caisse et de comptabilité	97 197 645.38		
c) Prestations à restituer	— 668 316.10				<b>141 069 056.60</b>		
d) Remises de prestations à restituer	109 074.15			<b>3. Comptes courants:</b>			
e) Prestations à restituer irrécouvrables	— 18 724.90			a) Comptes courants ordinaires:			
f) Recouvrement de prestations à restituer irrécouvrables	— 1 018.40			Caisse professionnelle	1 302 606 07	8 790 573.71	
g) Reports:				Caisse cantonale	7 173 775.62	429 837.69	
sur le compte de 1953	-22 312 718.75			Caisse de la Confédération	2 593 064.05	983 095.33	
du compte de 1955	29 638 446.46	349 804 777.06		b) Avances pour paiements:			
<b>4. Remboursements de cotisations AVS aux étrangers et aux apatrides:</b>				Caisse professionnelle	3 060 000.—		
a) Selon conventions en matière d'assurances sociales	421 463.75			Caisse cantonale	22 013 000.—		
b) Selon art. 18, al. 3, L'AVS	189 794.45	611 258.20		c) Prêts pour frais d'administration:			
<b>5. Frais d'administration:</b>				Caisse cantonale	1 430 000.—		
a) Subsidés versés aux caisses cantonales de compensation	6 000 000.—			d) Allocations militaires et familiales	9 235 724.30		
b) Subside versé à la Caisse suisse de compensation	19 736.90	6 019 736.90		e) Impôt anticipé	3 600 764.65		
<b>6. Intérêts:</b>				f) Paiements différés		3 741 870.23	
a) Intérêts encaissés	80 547 532.27				<b>50 408 934.69</b>	<b>13 945 376.96</b>	
b) Reports:				<b>4. Comptes d'ordre:</b>			
sur le compte de 1953	-13 558 488.25			Reports du compte de 1955:			
du compte de 1955	15 190 668.70		82 179 712.72	a) Actifs transitoires	154 130 307.68		
<b>7. Réévaluations:</b>				b) Passifs transitoires		29 638 446.46	
a) Moins-values	4 135 610.50				<b>154 130 307.68</b>	<b>29 638 446.46</b>	
b) Plus-values	— 362 458.—	3 773 152.50		<b>5. Compte de capital:</b>			
<b>8. Droits de timbre et frais:</b>				a) Etat au début de l'exercice		2 886 030 999.07	
a) Timbre d'émission et de négociation	587 272.60			b) Excédent des recettes du compte d'exploitation		442 202 923.18	
b) Timbre sur les coupons	1 496 917.80						
c) Frais des placements	80 645.45	2 164 835.85					
<b>9. Prestations de tiers:</b>							
Transfert selon ACF du 7. 1. 55		1 847 133.33					
<b>10. Excédent des recettes du compte d'exploitation</b>		442 202 923.48					
		<b>806 423 817.32</b>	<b>806 423 817.32</b>		<b>3 371 817 745.97</b>	<b>3 371 817 745.97</b>	

**Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel**

Aktiven			Bilanz auf 31. März 1955		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kasse, Giro- und Postcheck-Guthaben	29 908	21	Kreditoren auf Sicht	420 550	76	
Bankendebitoren auf Sicht	3 172 619	05	Obligationenanleihen	6 800 000	—	
Audre Bankendebitoren	1 000 000	—	Sonstige Passiven	1 365 483	46	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	551 276	52	Aktienkapital:			
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 982 381	40	84 000 Stammaktien	zu Fr. 100.— Fr. 8 400 000		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	109 630	95	51 000 Prioritätsaktien	zu Fr. 100.— Fr. 5 100 000	13 500 000	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 533 072	30	Allgemeiner Reservefonds	700 000	—	
Wertschriften	8 144 062	80	Gewinn- und Verlustkonto	118 905	81	
Bankgebäude (Brandversicherung: Fr. 530 000.—)	300 000	—				
Sonstige Aktiven	81 988	80				
Bürgschaftsforderungen: Fr. 22 000.—			Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 22 000.—			
	22 904 940	03		22 904 940	03	

**S. A. Financière de Gérance et de Banque, Genève**

Actif			Bilan au 31 décembre 1954		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Compte de virements	59 897	98	Capital-actions	3 000 000	—	
Avoirs en banque à vue	2 878 333	45	Fonds de réserve légale	38 000	—	
Avoirs en banque à terme	25 001	20	Report de 1953	Fr. 43 394.82		
Titres et participations permanentes (actions étrangères)	95 080	—	Déficit de 1954	23 080.19	20 314	
Autres postes de l'actif	2	—			63	
	3 058 314	63		3 058 314	63	
Doit			Compte de profits et pertes pour 1954		Avoir	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Frais généraux et frais de bureau	6 812	74	Solde reporté de l'exercice précédent	43 394	82	
Impôts et taxes	17 007	60	Produits divers	740	15	
Report de 1953	Fr. 43 394.82					
Déficit de 1954	23 080.19	63				
	44 134	97		44 134	97	

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Bildtelegramme, Telex- und Telephonverkehr mit Finnland**

Vom 1. Mai 1955 an gelten folgende Taxen für Bildtelegramme zwischen öffentlichen Bildstellen im Verkehr mit Finnland: 1. Taxstufe Fr. 50.45; 2. Taxstufe Fr. 66.75.

Am 1. Mai 1955 ist die Taxe für Fernschreibverbindungen mit Finnland herabgesetzt worden, und zwar von Fr. 8.25 auf Fr. 7.95 für die ersten drei Minuten und von Fr. 2.75 auf Fr. 2.65 für jede weitere Minute.

Am 1. Mai 1955 ist im Telephonverkehr mit Finnland die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch von Fr. 16.50 auf Fr. 15.90 herabgesetzt worden.

116. 20. 5. 55.

**Phototélégrammes, service télex et correspondance téléphonique avec la Finlande**

Depuis le 1<sup>er</sup> mai 1955, les taxes pour les phototélégrammes échangés entre les postes publics dans les relations avec la Finlande sont les suivantes: 1<sup>er</sup> échelon 50 fr. 45; 2<sup>e</sup> échelon 66 fr. 75.

Le 1<sup>er</sup> mai 1955, la taxe des communications télex échangées avec la Finlande a été réduite et portée de 8 fr. 25 à 7 fr. 95 pour les trois premières minutes et de 2 fr. 75 à 2 fr. 65 pour chaque minute supplémentaire.

Le 1<sup>er</sup> mai 1955, la taxe d'une conversation téléphonique ordinaire de trois minutes avec la Finlande a été ramenée de 16 fr. 50 à 15 fr. 90.

116. 20. 5. 55.

**Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Drogerie Zum Kreuz A. Buzzi, V111003. — Gerber-Bircher Ernst, Seminar-musiklehrer, V13513. — Heuri-Holzer Otto, l.e. jur. et rer. pol., V110827. — Zutti R., Lorenzo, Architekt, V110988. Adelsboden: Koller Hans, Adolana Lahor- und Versandhaus, III 8728. Agno: Chiodoni Luigi, X1a 6482. Alpach Dorf: 1. Unterwaldner Kant. Radfahrer- und Motorfahrer-Tag, V1116304. Altdorf (Ur): Radiogesellschaft Ur, V1116204. Amdelingen: Sportlischerverein, V11115543. Arnoldswil: Turnverein, V105600. Arlesheim: Bezirksturnverband, V26459. — Woodli Hans jun., Kaufmann, V26471. Ayer: Genoud Pierre, transports, IIe 5389. Baar: Kälin M., Frau, V11934. Bad Ragaz: Evangelische Kirchengemeinde, X 211. Baden: Schwarz Erna, Lehrwerke, VIII 11176. Baden: Widmer Urs, dipl. Ing. ETI, Emmenbaden, V17036. Basel: Aeltesten-Kollegium Nr. 1 der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage, V16199. — Brunner Ch., Generalagentur, V18226. — Escher Andreas, Dr. iur., Fürsprecher, V26486. — Etter-Striffling Alice, V26503. — Frei F., Vertretungen, V26497. — Fürstenberger M., Kleinriehenstrasse 62, V18505. — Guggisberg-Sieber Walter, V26472. — Gut Ivo, Kaufmann, V17483. — Kern Alexander, Handel mit Kunststoffen, V19005. — Komitee zur Einweihung der St.-Alban-Brücke, V5475. — Labhart Jutta U., Fr., Kindergärtnerin, V26501. — Landsrath-Schneider Stephan, Kaufmann, V15663. — Muchenberger Heinz, Autoverkäufer, V26312. — Nordwestschweizerischer Mittelmärcherkampf, V13750. — Ritter Heinz, Chemiker, V26495. — Rohrer-Scherer H., V26477. — Schenkel Franz, Käser, V26483. — Schochlin Willy & Lukas Wieser, Handweberei, V26502. — Schweizer Paul, Vertreter, V26494. — Wicker Anna, Handelssekretärin, V26492. — Zeller-Sigrist Willy, V26491. Basseeourt: Hertzelsien Marcel, IVa 6820. — Schaller & Joliat, atelier mécanique, IVa 8998. Basse-Nendaz: Société du télégraphe, IIc 5393. Bern: Bernischer Wasserversorgerverband, III 25374. — Café Restaurant «Du Théâtre» Hans Reiss, III 17916. — Fausser-Olansson Caesar, III 12481. — Flor A.G., Apartment-Haus, III 17671. — Kavallerie Reitverein Bümpliz und Umgebung, III 25402. — Kränhenbühl-Fuchs Margrit, Spielwarenfabrikation, III 25437. — Mückli Otto E., Ingenieur, III 16017. — Schäfer Heinz, Kellner, III 12401. — Schütz Katharina, Dr. phil., III 8935. — Stauffer Hanni, Couture, III 25361. — Vonlanthen René, Postbeamter, III 7831. Beromünster: Brauereivereinigungsgesellschaft Beromünster und Umgebung, VII 12533. Bettlichs: 2. S.-Kant. Nationalturntag 1955, Va 4371. Biel-Bienne: Berger Werner, IVa 7195. — Eishockeyklub, IVa 8997. — Eusebio Flavio, IVa 6400. — Goldmann Anny, Frau, IVa 2686. — Kessi Hermann, IVa 7204. — Lions-Club-Jahreskongress 1955, IVa 8981. — Pulver Konrad, Bäckerei-Konditorei, IVa 6950. Blinningen: Metzger-Klevenz Otto, V13138. Birsfelden: Nüsseler A., Handelslehrer, V22388. Blonson: Bertini Amelie, Signora, IVa 4815. Les Bains: Lischer Germain, Horosior, IVb 2684. Bottingen: Dürig C., Kaufmann, V26490. Breganzona: Salvadori S., a. g. l., X1a 6500. Brig: Film-Amateur-Klub, IIc 5394. Brugg (Aargau): Schatzmann H., chemische Fabrik- und Möbelherzerei, Windisch, VI 9437. Bulle: Blanc-Vulchard Noël, boucherie-charcuterie, IIa 1405. — Merini Mario, D'-chimiste, IIa 3434.

Caslaro: Jenny Abramo, Betriebsleiter, X1a 6498. Castagnola: Weber Peter, Pensionsbeceallio, San Domenico, X1a 6478. Chailly sur Glâne: Café des Sports René Fontannaz, IIb 3971. Chalais: Jeunesse radicale démocratique, IIc 5395. Cham: Verkehrs- und Verschönerungsverein Cham-Hünenberg, VII 16290. La Chaux-de-Fonds: Evard L. & M. Scaroni, manufacture de sachets en papier EVASCA, IVb 4100. — Grandjean Marguerite, Mme, IVb 3742. — Groupement des exportateurs gross-rosiers en outillis et fournitures d'horlogerie pour le rhhabilage, IVb 4101. — Guye Jean, maroquinerie, IVb 2395. Claur: Meier & Casellini, zahntechnisches Laboratorium, X 4123. — Wohnbaugenossenschaft «Ringel», X 2241. Clarens: Pfister Alfred, D'-médecin, IIh 3966. Colombar (Neuchâtel): Prêbandler Eugène, maltre-rnaineur, IV 2503. Courroux: 28<sup>e</sup> Fête jurassienne des gymnastes à l'artistique 1955, IVa 8980. Dalswil: Kurmann Anton, Chauffeur-Mechaniker, VII 16309. Degerheim: Evangelische Hauspflege, IX 14209. Delémont: Bocks Alfred, Camping, V 28467. — Frehölz Pierre-A., ing. civ. dipl. EPF, IVa 2695. Dietikon: Schenkel Hansueli «Marytex», VIII 8924. Ebikon: Bezzola & Stutz, Gipsergeschäft, VII 16293. Echallens: Boursier communal de Naz, II 12199. Egerkingen: Käsergenossenschaft, Vb 487. Egg bei Zürich: Kühne Alois, Textil- und chemische Produkte, VIII 38832. Emmenbrücke: Schütz Hans, kunstgewerbliche Arbeiten, Schreiner, Holzwaren, VII 16301. — Senn Xaver, eidg. dipl. Automechaniker, VII 16295. Epflingen: Schmutz Walter, Transporte, V 26487. Estavayer-le-Lac: Association des fourriers suisses, IVa 3347. Farvagny-le-Grand: Radi Ivan, D' médecin, IIa 3306. Flumet Saragueriandische Taigemeinschaft, X 4615. — Theatersgesellschaft, X 4862. Frauenfeld: Brömmann Hans, V111c 3374. — Käng Max, Sattlerei-Polsterer, V111c 4638. — Sterkl W., elektro-technische Anlagen, V111c 4632. Fribourg: Aiemamma 60. Stiftungsfest, IIa 3396. — Association cantonale d'athlétisme léger, Pierre Blanc, représentant, IIa 1781. — Baerlywyl Nicolas, rédacteur, IIa 2009. — Burkhardt Albert, Ingénieur, IIa 4839. — Gottrau Marcel, IIa 2081. — Krankentrösorge Schweizerische Krankenkasse, Sektion Fribourg, IIa 3305. — Meute St-Nicolas, IIa 3624. — Mission catholique Italienne, IIa 1874. — Organisationskomitee 77. Wander- und Delegiertenversammlung VDSB Fribourg 1955, IIa 4136. — Sängerbundfest Fribourg 1955, IIa 3897. — Schneuwly Gertrud, Frau, Elektro-apparate, IIa 3976. — Schweizerische Nationalliga für Krebsbekämpfung, Kartenspende 1955, Kanton Fribourg, IIa 478. — Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, section de Fribourg, IIa 23. — Sollier Vinicio, coupeur, IIa 4831. — Statue de la Médaille miraculeuse, IIa 4492. Pully: Société de développement, IIc 5397. Genève: Aide à la Grèce, I 1800. — Association pour enfants déficients AED, I 13820. — Brechbühl Jean, professeur, Grange-Canal, I 13818. — Bureau d'ingénieur Briquet, I 13815. — Chauvin G. et M., M. et Mme, agence artistique télé-programmes, I 13821. — Duleco Carouge, I 8646. — Ehel Adelheid, Chêne-Bougeries, VIII 48891. — Gerber Hans, I 13816. — Grandchamp François-Cha, I 13823. — Huber Jean-Pierre, Chêne-Bourg, I 13819. — Institut mondial pour la protection de la haute qualité alimentaire (IMPHQA), I 1694. — Lactarium de Genève, I 3927. — Momo Louis-Jean, nécanicien, Carouge, I 11108. — Pasche Charles, station de la Plage, I 3917. — Recordon R., Mme, Dactyl'alde, I 13807. — Renaud Henri-M., électricité, I 13812. — Schuler J.-Roland, I 13804. — Schürch J., architecte, I 2766. — Scherz René, architecte FAS, I 17661. — Union romande de sociétés de caractèreologie, I 12301. — Vaney Pierre, radio-technicien, I 13813. — Weyeneth Pierre, haute couture, modèles, I 4621. Gerlafingen: Schürli-Röhm René, Dr. med. dent., Zahnratt, Va 1876. Gländ: Eglise Adventiste «La Lignée», II 12726. Glarus: Hautzentrale und Fettschmelze A.G., IXa 2010. — Schweizerische Nationalliga für Krebsbekämpfung, Kartenspende Kanton Glarus, IXa 1930. — «Sinimar» A.G., IXa 2110. Glattbrugg: Hugentobler Sonja, Servier-tochter, VIII 19536. Grandson: Mermod François, produits d'entr. confection, chemiserie, II 1675. Grimuati: Balet Basile & fils, menuiserie-charpente, IIc 5399. Grindelwald: Grand Hotel «Regina» A. Krebs, III 25432. Gröbe: Théodulaz Germain & frères, transports, IIc 5398. Gznzgen: Fürst Rosa, Fr., Textil-herz; Vb 3524. Hellenried: Pfarrei, IIa 2354. Herbligen: Rami-Krähenbühl, Apparete und Zehnhör, V111a 3490. Hirschaal: Lüthy-Hächerli Rud., V111004. Hochdorf: 36. Luz. Kant. Schwingfest, Gabenkommitee, VII 16206. Hottwil: Keller-Haeter G., Landwirt, V12597. Hunzgen: Association Maison Bellevue, II 5489. Hunzenschwil: Erbenegemeinschaft R. Rohr, alt Gemeindefschreiber, VI 4537. Iglis: Grossmann Alice, Nährpilzteil, X 2089. Ilmau: Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Agentur Ilmau, V111b 5534. Kandersteg: Stehelin Jacques Chalet «Sursum Cordas», III 13599. Kerzers: Hosteltier-Hans, Gärtnerbau, III 21247. Klettberg (Zürich): Bolleter Robert, Bäckerei, Konditorei, VIII 48875. — Keller Hans H., cand. med., V111 20156. — Isler Walter, Notariatsangestellter, VIII 48882. Künzli: Anzeigerverband Bern-Land, III 2741. Königoldingen: Bürge-Meyer K., Konfektion, Assistenten, Vorhänge, Vb 3685. Laeßen (Schwyz): Engster Josef, Dr. med. dent., V111 9313. Lamone: «Edilprodotti» S.A., X1a 6492. Langendorf: Graphische Anstalt Ch. Uebelhart, Va 3786. Lausanne: Auberson Louis, II 12758. — Bise Raymond, confiserie, II 4699. — Delafontaine Marguerite, Mlle, II 15202. — Département de l'Instruction publique et des cultes, enseignement primaire (Bureau des fournitures scolaires), II 18779. — Egg P. et R. Huguenin podologie-orthopédie, II 4869. — Elmex Elysées, importation-exportation (UNIFER), II 8496. — Hédigier Blanche, tissus en gros, II 18160. — Martin Maurice, modeleur, II 16187. — Merz-Schwab Pierre, II 17197. — L'Or de Paris W. Geiser & Cie, II 18800. — Pardi Mario, représentant, II 3620. — Secours à la Grèce, II 9413. — Société suisse des importateurs et marchands de comestibles, II 9355. — Union romande des mécaniciens en cycles et motos, II 9772. Liestal: Brüderlin Bauunternehmung A.G., V 26265. Limpach: Käsergenossenschaft, III 7752. Le Loele: Gonthier Henri, horlogerie-épicerie, IVb 4088. — Racine Etienne, représentant, IVb 3651. Lony: Rochat-Beer Jacques, Préverenges, II 18528. Luzern: Aubry Bernard, Graveur-Ziseler-Atelier, VII 16315. — Buchversand J. Oermatt, VII 16278. — Domesta Aktiengesellschaft, VII 16292. — Krieger-Ryf Emma, Frau, privat,

VII 16305. — Meister Anna, Dr., VII 16294. — Sozialdemokratischer Kreisverein Zürichstrasse/Hof, VII 16276. — Thürlimann Leo, Metzger, VII 16297. — Verein zentral-schweizerischer Zementröhrenfabrikanten, Sekretariat, VII 16308. Lugano: «Alma» S.A., amministratori: Stabili, Xla 6493. — Binck-Folettli F., Hotel Rex Garni, Xla 4294. — Bochmann Jenny, Xla 4467. — Centrale Pelli e Fonditolo Grassi S.A., Xla 6486. — Philippini Rosa, Signora, Xla 6499. — Hotel Rex Garni, F. Binck-Folettli, Xla 4294. — Lo Jacono Luigi, Xla 6491. — Marzocchi Film, Raffaele Marzocchi, Xla 6490. — Pedrolini G., Ing. & Co. Enderlin, Ing., Xla 6489. Lys: von Aesch Werner, mechanische Bau- und Möbelschreineri, III 15146. Mündedorf: Tisch-Tennis-Klub Mündedorf, VIII 48886. Marbach (St. Gallen): Kirchenbazar, IX 14497. Marli: Dreyer Ernest, entreprise de maçonnerie, IX 5778. Marly-le-Grand: Frei Rodolphe, tailleur, IIa 2206. Maruggia: Theller & Rezzonico, carpenterie, Xla 6494. Marlygn-Ville: Pilet Gisele, fruits en gros, La Bâtiaz, IIc 5388. — Vespa-Club Marlygn et environs, IIc 5390. Matzendorf: Musikgesellschaft Harmonie, Neu-Uniformierung, Vb 3777. Meilen: «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Agentur Meilen, VIII 48881. Merischaenen: Emmenegger Willy, Baumwärter, VII 16291. Mittlidi: Kapellstiftung der römisch-katholischen Einwohner von Mittlidi, IXa 2021. Moreote: Isella Dino, Xla 6484. — Sezione socialista, Xla 6481. Mondon: Radio-Service Jean-Claude Charpillot, II 7625. Münstingen: Schwab-Tanner & Co., III 4221. Murten: Buchs Alphonse, Photo, IIa 4850. Näfels: Suter, Dr., & Co., Reformschönheitspflege, IXa 1878. Neuchâtel: Crovisier Maxime, Jehanne de Hochberg 24, IV 4980. — Ecurie des 3 Chevrans Pierre, à Mazel 1, IV 5623. — Union Cadette, La Coudre, IV 2643. — Wyler Walter, IV 5893. Neuenhof: Strässle Jakob, Vertreter für chemische Produkte, VI 10741. Neuwelt: Crosa B., Stelwerke, V 26456. — Felgenhauer M., Frau & Fr. H. Enderli, V 26504. Nuglar: Staatssteuerbezugsamt Nuglar-St. Pantaleon, V 17945. Nyon: Société des contemporains 1930 de Nyon et environs, I 10774. Ofhelden: Müller Ernst Jun., Garage, VIII 48885. Oerlingen: Pfeiffer Walter, Traktorenbetrieb, VIII 3283. Otten: Arnet & Co., Hoch- und Tiefbau, Vb 3688. — Gemeindehaus-Verein, Vb 3682. — Immobilien A.G. Grönau, Gerlafingen, Hausverwaltung Otten, Vb 3675. — Klassenkammeraden Jahrgang 1927, Schulhaus Ua, Steffisburg, Vb 3683. — Marbet Emil, Vb 3686. — Marianisches, Schriftenwerk, Vb 3684. — Rieder Karl, Autofachschule, Vb 2202. — Sängerbund Otten, Vb 662. — Suter Max, Spez. Schleiferei, Vb 2021. Peseux: Frutiger Albert, vigneron et pépiniériste, IV 4845. — Gaultley A. et M., frères & Cie, eaux minérales, IV 5776. — Trezzini Alberto, représentant, IV 1877. Pissel: Neuhaus & Rauber, IIa 1074. Porrentruy: Bridevaux Maurice, garnisier-autos, tapissier, IVa 1377. Prilly: Mathieu Aimé-Fréd., représentant, II 18429. Ranswil: Elektra Guidentia, Va 3797. — Römisch-katholische Kirchengemeinde, Va 3859. Rheinfelden: Banzhaf-Geller G. H., V 26489. — Sollerberger E., Zigarrengeschäft, V 25415. — Freizeitaktion, VI 10033. Rheien: Baumgartner Aelin Peter, V 26473. — Fricker Hans, Kinderbrief-Dienst, V 26480. — Landprundhaus, V 11358. Hinglberg: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Hinglberg, III 25440. La Hoche (Fribourg): Société fédérale de gymnastique, IIa 1706. Romont (Fribourg): Contemporains glançois 07/ IIa 4649. — Donzallaz Madeleine, Mme, remailleuse, IIa 1632. — Notre-Dame du Portail, IIa 2895. — Service d'orientation professionnelle de la Glâne, IIa 3861. Röscheuz: Masseurie der Gemeinde Röscheuz, V 26308. Inyres-les-Prés: Caisse communale, IIa 2443. Röscheuz Gantebach: Schulmaterial- und Lehrmittelverwaltung, III 10769. II 011 (Zürich): Bach Walter, technische Vertretungen, VIII 10383. St. Aubin (Fribourg): Fête cantonale des pupilles, IIa 2675. St. Gallen: Bürgi & Bischof, Spengler, IX 11104. — «Albana» Handels-Genossenschaft, IX 5764. — Gabathuler-Caffisch Hans, städtischer Finanzkontrolleur, IX 4776. — Gächter Ernst E., Haushaltsapparate, IX 9194. — «Iland in Hand»-Genossenschaft (HHG), IX 10258. — Muszhaus Alfred Seeger, Abteilung Musikschule, IX 13299. — Rotach-Schoch O., Lebensmittel und Mercerie, IX 10651. — Schweizerische Bund Abstinenter Frauen, Ortsgruppe, IX 12780. St. Imier: Contemporains 1917, IVb 2227. — Soguel Gérard, pasteur, IVb 3994. St-Maurice: Tir d'inauguration du stand de Veraliez, IIc 5396. St-Neverluz: Zambaz Mee & Alf. Rebold, carrelages, revêtements, IIc 5396. Schaffhausen: Müller Max, Kartenverlag, Xla 3239. — Schweizerische Nationalliga für Krebsbekämpfung, Kartenspende 1955, Kanton Schaffhausen, VIIIa 1099. — Wohnungsverwaltung Architekturbüro Wnzler, VIIIa 2689. Schwyz: Jodlerklub Echo vom Mythen, VII 16288. Sion: Bureau de placement «Le Rapide», SImone Géroudet, IIc 5387. — Wolff Hubert, ancien associé d'Henri Déglon, courtier en vins, IIc 5391. Siraach: Müller-Fubacher Karl, Restaurant «Bahnhof», Holz, Kohlen und Heizöl, VIIIc 1637. Sissach: Hüni Dory, Frau, Fabrik für moderne Damenkonfektion, V 26479. Solothurn: Generalversammlung 1955 des Schweizerischen Drogistenverbandes SDV, Va 4373. Spiegel bei Bera: Berendinger Paul, Kaufmann, III 7614. — Heuberger Maya, Molit-Depot und Malerattikel, III 3522. Strengelbach: Indla Pneu Service, R. Woodliff, Vb 3196. Thayngen: Waldvogel Emma, VIIIa 1441. Thun: Härfuss Georg, Handelsmann, Dörrenast, III 8399. — Samariterverein Strättigen, Dörrenast, III 15745. — Vullie-Bühler Verena, Kolonialwaren, III 19413. Titegnastel: Iringer Hans, Schlichtföhner, EWZ, S. 5017. La Tour-de-Pellaz: Dumour Georges, architecte SIA, IIb 3970. Trasdillingen: Breu Karl, Gasthaus und Metzgerei «Zuf Hausmeisters», VIIIa 3349. Travers: Diani Maximilien, librairie-papeterie, IV 3687. — Helvétia-Incendie, agence de Travers M. Huguenin, IV 1923. Treyvaux: Jenny-Verly Joseph, lalterie, IIa 3803. Trimbach: Gubler Rosa, Transporte, Vb 3676. Truggen: Schwimmbad Wiederaufbau, IX 11982. Troisex: Baumelster Angèle, Mme, I 13589. Unterwasser: Tennisclub, IX 3932. Tschierschen: Schützenverein Tschierschen-Praden, S 6458. Ulikon am Albis: Wismer Ruth, Arbeitslehrerin, VIII 19259. Unteriberg: Fässler M., Familie, Hotel «Rösslipost», VII 910. Uster: Messikommer Karl, Meko-Service, Gartenbedarf, Nossikon, Oberuster, VIII 48893. Vaeillo:

Caecla Remo, tecnico, agricolo San Simone, Xla 6494. Vällmaud: Steffen Hans, propriétaire-encaveur, vins, tonnellerie, II 13959. Vernier: Club héliomane de Châtelaine, I 10861. Vevey: Burnand Pierre, plâtrerie-peinture, IIb 3967. — Stauffer Adolphe, IIb 3968. Villard sur Chamby: «Au Service de l'Enfance», P. Meslin, IIb 3972. Villarsvieux: Cagnotte société de tir, IIa 829. Volketswil: Bernet Walter, Dr., Pfarrer, VIII 48829. Vulturnens devant Romoni: Société de tir militaire, IIa 4461. Wädenswil: Ferrari & Co. M., Bauunternehmung, VIII 14207. — Lüthli Hans, Dr., VIII 21225. Weggis: Waldis Josef, Fischerei, VIII 13303. Wettingen: Wyss Josef, Schuhwaren und Reparaturen, VII 10814. Wiensch-Tobel: Kellenberger Edwin, Gartengestaltungen, IX 14530. Wildegg: Lert Walter, Galvanische Werkstätte, VI 6676. Willisau: Modehaus Bleibe Karl Egger, VII 16299. Wilmertur: Föhn Josef, Dr. jur., VIIIb 5533. — Herzog Franz, VIIIb 5545. — Hofmann-Bernhard Max, VIIIb 5537. — Lehmann Arthur, Restaurant «Zur Chässtube», VIIIb 5546. Wolfwil: Fahnenweherschiesen 1955, Militärschützen, Vb 3680. Yverdon: Blaser Rodolphe, machines et fournitures pour l'industrie laitière et fromagère, II 17779. Zollikon: Haubensack Albert, Storen-Service, VIII 20393. Zug: Moser Josef, VII 16317. — Nideröst F., VII 2440. — Niederer Jakob, kaufmännischer Angestellter, VII 8826. — Zürcher Franz, Metzgerei, VII 16287. Zürich: Alhisser Fritz, Blumengeschäft, Abteilung «Pleuror», VIII 28346. — Arnold Carl, Industriespezialitäten, VIII 7035. — Bemann Heidi, Agentur, VIII 30991. — Berufsschule für Arztgehilfen, Dr. med. R. Salzer, VIII 41448. — Blum Marcus, Correspondancier, VIII 48899. — Büchel Alfred, Vertreter, VIII 48876. — Diethelm-Rothlin Otto, Dr., VIII 28425. — Diethelm-Rothlin Ursula, VIII 28230. — Farnier Rudolf, Dr. (International Advertising Conference Zurich 1955), VIII 48871. — Geissbühler Eugen, EDIA Diamant-Werkzeuge, VIII 10731. — Genossenschaft Migros, Zürich, Betrieb Strohhaus Stuecherko, VIII 3588. — Graf-Günther Heinrich & Hans-Heinrich Graf, Bücherexperten, Restauratoren, VIII 1660. — Herrmann Arthur, Architekt, VIII 38902. — Herzog Ag. Felix, VIII 48880. — Heule-Möckli M., Frau (Klassenzusammenkunft Seehaas 1911/12), VIII 48892. — Immobilien-gesellschaft Turnova AG. (Bergacker), VIII 48898. — XI. Internationaler Kongress für Sportmedizin 1956, VIII 37742. — Jost Hans Christian, Grafiker, VIII 48896. — Jurassia Turicnensis, abstinenten Burschenschaft, VIII 48873. — Kärl Albert, Kammmwaren und Elektroarslerer, VIII 48878. — Keller Gottlieb, Versicherungen, VIII 38787. — König Gebr. & W. Hunziker, Festwirtschaft am Eidgenössischen Turnfest 1955, VIII 9326. — Maisen Josef, Ringständer-Revisor, VIII 48888. — Organisationskomitee des Kreissängertages 1956, VIII 20974. — Raseher-Schlabach Ursula, VIII 48883. — Romigal A.G., pharmazeutische und chemische Produkte, VIII 15182. — Schleker Hermann, Hilfsdeklarant, VIII 12379. — Schneider Semadeni & Frauenknecht, Glasbetonbau, VIII 48868. — Schümperli Albert, Kaufmann, VIII 27905. — Schweizerischer Wirtelerverein, Materialverwaltung, VIII 3668. — Sibi-Immobilien AG., VIII 13715. — Simon Wilhelm, dipl. Ing.-Chem. ETH, VIII 48879. — Solentaler Arnold, Feinbäckerei, Konditorei, VIII 12281. — Studer Walter, Vulcan-Pneu-Service, VIII 11544. — Weiss Arthur, «Bellezza», VIII 48889. Schaan (Liechtenstein): «Pro Colora», Photo-Etablissement, IX 13142. Büsingen: Evangelische Kirchengemeinde, VIIIa 3772. Büschel: Közlig Heinzwolf, Verlag und Fachbuchgrossvertrieb, VIII 38065. Luxembourg: Wieland Christian, Kaufmann, V 26482. Tuttingen: Storz am Mark GmbH., Stoma-Dentalfabrik, VIIIa 3643.

### Ueberwachung der Ausfuhr

Der seinerzeit angefertigte Separatabzug mit folgenden Texten: Orientierung, BRB, Gebührentarif und Verfügung Nr. 1 des EVD betr. die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter, alle vom 18. Juni 1951, kann noch zum Preis von 20 Rappen, inklusive Spesen, bezogen werden.

Die im vorerwähnten Separatabzug ebenfalls enthaltene Verfügung Nr. 5 des EVD vom 8. Dezember 1952 ist durch die neue Verfügung Nr. 7 des EVD vom 5. April 1955 über die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter ersetzt worden. Diese neue Verfügung (mit Anhang) ist ebenfalls als Separatabzug zum Preis von 30 Rappen, inkl. Spesen, erhältlich.

(Beide Abzüge zusammen kosten also 50 Rappen.)

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

### Interfina AG., Schaffhausen

Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 2. Juni 1955, 17 Uhr, im Bureau der Fides Treuhand-Vereinigung, Orell Füssli-Hof, Zürich

#### Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1954 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 31. Mai 1955 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Schaffhausen, den 14. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

### Société des Usines de l'Orbe, à Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

le samedi 4 juin 1955, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville, à Orbe. Feuille de présence ouverte dès 15 heures 30.

#### Ordre du jour

Modification des art. 16, 29, 31, 33 et 37 des statuts, selon projet à disposition de MM. les actionnaires au siège de la société.

Cette assemblée sera suivie à 16 heures 30 de

#### l'assemblée générale ordinaire annuelle

avec l'ordre du jour ci-après:

- 1° Présentation des rapports:
  - a) du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes 1954.
  - b) des contrôleurs des comptes.
- 2° Vote des conclusions de ces rapports et des propositions du conseil.
- 3° Nomination d'un membre du conseil d'administration de la série sortante.
- 4° Désignation de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 5° Propositions individuelles.

Le conseil d'administration.

### AG. Drahtseilbahn Unterwasser-Itios

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, 3. Juni 1955, um 15 Uhr 15, im Bergrestaurant Itios

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. Juni 1954.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen für das Jahr 1954.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 31. Mai 1955 erhalten die Aktionäre von der Betriebsleitung der DUL, Bahnhofplatz 1a, St. Gallen, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht.

Die Zutrittskarte gilt am 3. Juni 1955 zur freien Fahrt auf der DUL  
Der Verwaltungsrat.

### Kraftwerk Laufenburg

Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 7. Juni 1955, vormittags 10.30 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Vorlegung und Genehmigung des Geschäftsberichtes über das Jahr 1954 sowie der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1954, Entlastung der Verwaltung.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag für die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. Mai 1955 an während 10 Tagen am Gesellschaftssitz in Laufenburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nummern des zu vertretenden Aktienbesitzes und gegen gleichzeitigen Ausweis über diesen Besitz bis zum 4. Juni bezogen werden bei:  
der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich  
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
dem Schweizerischen Bankverein in Basel  
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau  
der Spar- und Leihkasse in Bern, Bern  
sowie bei den sämtlichen Zweigniederlassungen dieser Institute und beim Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Laufenburg, den 3. Mai 1955.

KRAFTWERK LAUFENBURG;  
Der Verwaltungsrat.

# Industriels!

Le VALAIS

Terre promise de  
l'Industrie

vous offre

## Participation financière

Terrains (de 1000 à 200 000 m<sup>2</sup>) et locaux industriels proximité immédiate ligne et route du Simplon, à louer ou à vendre à des conditions exceptionnelles.

Matières premières: Ciba Monthey, Lonza Visp, AIAG Chippis.

Force électrique et main d'œuvre abondante, facilement adaptable aux travaux industriels.

S'adresser à l'Office de recherches économiques et Industrielles, Sion (Dir. Henri Roh).

Consultation gratuite. Propositions par des spécialistes. Discrétion.

## Orell Füssli-Annoncen AG.

Zürich

### Einladung zur 67. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 4. Juni 1955, 11.30 Uhr, ins Direktionsbüro, Limmatquai 4, Zürich.

#### TRAKTANDEN:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der 66. Generalversammlung.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1954 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Kontrollstelle und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 23. Mai 1955 an im Büro des Chefbuchhalters, Limmattquai 4, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktienaussweis gestattet.

Zürich, den 30. März 1955.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: Dr. O. Irminger.  
Der Schriftführer: M. Baumann.

## STANDARD-Sichtkartei-Kästen

Kartenformat A 4, wegen Umorganisation preiswert abzugeben. Anfragen an Postfach 278, Zürich 32.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“



Abroll-Apparate  
für  
Packpapiere  
und  
Weilkarton

Grosse Ersparnis  
an Papier und Zeit

Prospekte  
zu Diensten

P. Gimmi & Co. AG., St. Gallen

Papiergrosshandel  
«zum Papyrus»

## Öffentliches Inventar - Rechnungsrat

Ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB genannten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Erblasser:

### Dütwyler-Leiser Gottlieb

geb. 1890, von Staffelbach, Reklameberater, in Rapperswil.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Rapperswil.

Eingabefrist: 23. Juni 1955.

Lenzburg, den 18. Mai 1955.

Das Bezirksgericht.

## Exportkaufmann

aktive, seriöse Persönlichkeit, 40-jährig, in ungekündigter Position, wünscht auf gehobener Stufe neues Wirkungsfeld in Industrie- oder Handelsunternehmen. Reiche Erfahrung aus langjähriger Tätigkeit im In- und Ausland (Ueberssee), ausgeprägtes Organisations-talent, vielseitige, perfekte Sprachkenntnisse, verhandlungsgewandt, mit umfassenden Kenntnissen in allen Exportbelangen. Gewünscht wird ausbaufähiger, leitender Posten, auch in technischer Richtung. - Vertrauliche Zusehriften erben unter Chiffre OFA 6226 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

## SEIGA, GLARUS

### Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 3. Juni 1955, vormittags 11.30 Uhr, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich.

#### Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1954 nach Anhörung des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 24. Mai 1955 am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depotklärung wird ihnen eine Ausweis-karte ausgehändigt.

Glarus, den 12. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

## Société de Gestion financière et de Placements S.A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 Juin 1955, à 11 heures, dans les locaux de la Société Financière Romande Ofor S.A., 9, rue d'Italie, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1954.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1954.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 5° Décision sur la distribution d'une partie de la réserve spéciale.
- 6° Décharge aux administrateurs.
- 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions concernant l'emploi du bénéfice et de la réserve spéciale, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, 9, rue d'Italie, à Genève, dès le 23 mai 1955.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions, ou un récépissé qui en tient lieu émanant d'une banque suisse, au siège social avant le 28 mai 1955.

## SOCIÉTÉ D'HABITATIONS SALUBRES, GENÈVE

Tirage des obligations Emprunt Hypothécaire 2 1/2%, à lots

Le 54<sup>e</sup> tirage au sort des obligations, remboursables au pair et avec primes le 1<sup>er</sup> juillet 1955, aura lieu publiquement le mardi 14 juin 1955, à 9 heures, dans la salle de la Chambre de Commerce de Genève, rue Petitot 8, au 1<sup>er</sup> étage.

## Yerba Mate AG., Zürich

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 3. Juni 1955, vormittags 10.30 Uhr, nach Zürich im Bahnhofbuffet 1. Stock

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Bericht einer Inspektionsreise nach Misiones.
6. Umfrage.

Gemäss Artikel 8 der Statuten liegen Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und des Rechnungsrevisors im Gesellschaftsbureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Nummernaufgabe) bei der Plantagen AG. Zürich., Werdmühleplatz 2, zu beziehen.

Zürich, den 20. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

## Photo-House H. Ruedi S.A., Lugano

### L'assemblea generale ordinaria

del soci è convocata per sabato 28 maggio 1955, alle ore 14, nello studio dell'avvocato Franco Maspoli, in Chiasso, via Emilio Bossi 2, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Presentazione bilancio e conto profitti e perdite per l'esercizio 1954.
- 2° Rapporto di revisione.
- 3° Approvazione dei conti e decisione circa la destinazione dell'utile netto e scarico all'amministrazione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

L'amministratore unico:  
Häberli A.

## Compagnie des Aerosols S.A., Lausanne

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra mardi 31 mai 1955, à 11 heures, à l'Hôtel Central-Bellevue, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1954.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1954.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nomination de l'organe de contrôle.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de gestion, ainsi que le rapport de contrôle sont à disposition au siège social dès le 21 mai 1955.

Le conseil d'administration.

## Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Die Aktionäre werden hiemit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 27. Mai 1955, 9.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Verwaltungsgebüdes der Centralschweizerischen Kraftwerke in Luzern, Hirschengraben 33 (2. Stock), eingeladen.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1954.
  2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1954 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
  3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  5. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung von 50% des neuen Aktienkapitals von Fr. 6 000 000.
  6. Beschlussfassung über die Beteiligung an neuen Kraftwerken.
  7. Wahl der Kontrollstelle.
- Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis **Dienstag, den 24. Mai 1955, 17 Uhr**, im Büro der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich, Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und Luzerner Kantonalbank, Luzern.

Luzern, den 26. April 1955.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Linder.

## Elektrizitätswerk Altdorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 27. Mai 1955, 15 Uhr, im Hotel «Löwen», in Altdorf.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1954.
  2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1954 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
  3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  5. Feststellung der Zeichnung und Vollauezahlung des neuen Aktienkapitals von 2 000 000 Franken.
  6. Wahl der Kontrollstelle.
- Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis **Dienstag, den 24. Mai 1955, 17 Uhr**, auf unseren Büros in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist das Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Geschäftsbüros Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vermerkung vorzuweisen.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unseren Büros in Altdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Altdorf, den 26. April 1955.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Ringwald.

## Elektrizitätswerk Schwyz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 27. Mai 1955, 11.45 Uhr, im Rathaus in Schwyz.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1954.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1954 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis **Dienstag, den 24. Mai 1955, 17 Uhr**, auf unseren Büros in Schwyz und Luzern bezogen werden.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unseren Büros in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schwyz, den 26. April 1955.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Ringwald.

## Crédit Foncier Vaudois

Les porteurs des

### Obligations foncières de la Série S

désignées ci-dessous sont avisés que le remboursement de ces titres sera effectué le 1<sup>er</sup> septembre 1955.

2 ½ % Série S, à 5 ans		
Titres de 500 fr.	Titres de 1000 fr.	Titres de 5000 fr.
N° 53 à 69	N° 297 à 340	N° 390 à 403
3 % Série S, à 8 ans		
Titres de 500 fr.	Titres de 1000 fr.	Titres de 5000 fr.
N° 595 à 651	N° 3760 à 4121	N° 3564 à 3671

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès la date fixée pour le remboursement. Ce dernier sera effectué au siège central à Lausanne et chez les agents dans le canton, contre remise des titres.

Ceux-ci pourront être convertis contre des obligations foncières aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Lausanne, le 12 mai 1955.

Le directeur: E. Cerez.

## PROSPEKT-AUSZUG

# Kraftwerke Gouggra AG., Siders

## 3%-Anleihe von 1955 von Fr. 30 000 000 nominal

Emissionspreis 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 12. Mai 1955 nimmt die Kraftwerke Gouggra AG., Siders, zur teilweisen Finanzierung ihrer Anlage eine

### 3%-Anleihe von 1955 von Fr. 30 000 000 nominal

auf, für die folgende Bedingungen gelten:

1. Die Anleihe ist in 30 000 Inhaberprioritäten von je Fr. 1000 nom. eingeteilt. Diese tragen die Nummern 1—30 000.
2. Die Obligationen sind vom 31. Mai 1955 an zu 3% p. a. verzinslich und mit Jahrescoupons per 31. Mai versehen. Der erste Coupon wird am 31. Mai 1956 fällig.
3. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne besondere Kündigung am 31. Mai 1975. Der Gesellschaft steht indessen das Recht zu, die ganze Anleihe oder einen Teil davon am 31. Mai 1971 oder an jedem späteren Zinstermine unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist vorzeitig zum Nennwert zurückzuzahlen. Bei Teilrückzahlungen werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt oder im Markt zurückgekauft. Die Zeichnungen finden jeweils spätestens einen Monat vor dem Fälligkeitsdatum bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, statt. Die Nummern der ausgelosten Titel werden in den in Ziffer 6 hienach genannten Zeitungen veröffentlicht.
4. Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen werden spesenfrei für den Inhaber, erstere jedoch unter Abzug der eldgenössischen Quellensteuern, bezahlt bei sämtlichen schweizerischen Sitzen und Niederlassungen der folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
Walliser Kantonalbank, Sitten

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Die zur vorzeitigen Rückzahlung gelangenden Titel müssen mit allen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden. Für die Verjährung der fälligen Coupons und Obligationen gelten die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts.

5. Eine besondere Sicherheit zugunsten dieser Anleihe wird nicht bestellt. Die Kraftwerke Gouggra AG. verpflichtet sich indessen, während der ganzen Dauer der Anleihe und bis zu ihrer vollständigen Rückzahlung keiner weiteren Anleihe oder langfristigen Verbindlichkeit eine besondere Garantie zu gewähren, ohne die gegenwärtige Anleihe im gleichen Rang daran teilnehmen zu lassen.
6. Alle Bekanntmachungen an die Inhaber der Obligationen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel und Genf.

7. Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird nachgesucht und während der ganzen Anleihedauer aufrechterhalten.

Siders, den 18. Mai 1955.

KRAFTWERKE GOUGGRA AG.  
Schuörf. Aeschmann.

### Zeichnungsangebot

Die Kraftwerke Gouggra AG., Siders, hat sich von der hiervoor beschriebenen

3%-Anleihe der Kraftwerke Gouggra AG. von 1955  
von Fr. 30 000 000 nominal

einen Betrag von Fr. 2 000 000 nom. für Anlagezwecke ihrer Aktionäre reserviert. Die unterzeichneten Banken haben die verbleibenden Fr. 28 000 000 fest übernommen und legen sie in der Zeit

vom 20. bis 25. Mai 1955, mittags,

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung auf:

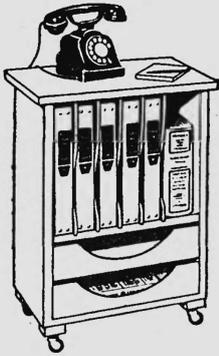
1. Der Emissionspreis beträgt 99,40%, zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100%.
2. Die Zeichnungen werden spesenfrei durch die schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen.
3. Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist durch schriftliche Mitteilung an die Zeichner. Wenn die Zeichnungen den verfügbaren Betrag überschreiten, sind die Banken zu einer reduzierten Zuteilung ermächtigt.
4. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 31. Mai bis 15. Juni 1955, mit Zinsverrechnung zu 3% per 31. Mai 1955, zu erfolgen.
5. Die Zeichner erhalten bei der Liberierung auf Wunsch einen Lieferschein der Zeichnungsstelle, der in einem späteren Zeitpunkt, auf besondere Anzeige hin, gegen die endgültige Titel der Anleihe umgetauscht werden kann.

Zürich, Basel, Bern, Sitten, den 18. Mai 1955.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Co.  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Walliser Kantonalbank

Ausführliche Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei sämtlichen Geschäftsstellen der vorstehend erwähnten Banken bezogen werden.

**NEU!**



**TELEPHONBOY**

mit der Einteilung für die neuen Telefonbücher Format A 4

In Eiche Fr. 125.-  
In Nußbaum Fr. 154.-

**MONO-TEL**

Die praktische Telefonschublade in Librafot für das neue Telefonbuch.

Einzelhülle Fr. 5.80  
Garnitur (5 Hüllen) Fr. 29.-  
Garnitur mit solidem Holzkasten Fr. 39.50

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

**PAPYRUS & BÜROMÖBEL**

Freiestraße 43 BASEL Tel. (061) 24 18 67

**Buchhalter-Korrespondent**

58 Jahre alt, bilanzsicher, Deutsch, Französisch, gute Vorkenntnisse in Englisch, Erfahrung im Inkasso- und Betriebswesen, in Materialeinkauf und Kalkulation, sucht Anstellung auf 1. Juli oder später, vorzugsweise Zürich oder Zentralschweiz; stellt keine Ansprüche in bezug auf Altersvorsorge. - Offerten unter Chiffre O 51010 G an Publicitas St. Gallen.

Bedeutende Fabrik elektrischer Apparate in der Westschweiz sucht für ihre Abteilung Schaltanlagen

**1 Elektrotechniker  
1 Konstrukteur**

Verlangt werden mindestens 5 Jahre Praxis in der Konstruktion von Schaltanlagen für Kraftwerke, Kommandoräumen und Transformatorstationen.

Gutbezahlte Dauerstellen für tüchtige Fachleute.

Offerten mit Lebenslauf, Angabe der Gehaltsansprüche und Zeugniskopien sind zu richten unter Chiffre K 5658 X an Publicitas Zürich.

Montres  
**DOXA**

**PARISIENNES**



**WILD**  
HEERBRUGG

Walter

Montres  
**UNIVERSAL**

**WANDER**

BISCUITS

*Oruleway*

**Bernina**

**Persil**

*Hanro*



**TORNOS**

*Chocolat Tobler*

**CONDOR**



ALUMINIUM LÄUFEN AG



Alle diese Namen sind Ihnen bekannt durch die Qualität der Produkte und die Leistungen, für die sie zeichnen. Es ist uns eine grosse Ehre, diese Firmen zu unseren zufriedenen Kunden zählen zu dürfen. Da wir jedem dieser Unternehmen genau die Buchungsorganisation liefern konnten, die seinen Bedürfnissen entspricht, sind wir bestimmt auch in der Lage, Ihre Probleme zu lösen. Selbst wenn Sie einem bescheidenen Betrieb vorstehen, haben wir für Sie die Buchungsmaschine, die Sie brauchen, denn wir verfügen über eine erstaunliche Auswahl an verschiedenen Modellen. Glauben Sie nicht, dass es in Ihrem Interesse liegt, sie kennen zu lernen?

**NATIONAL REGISTRIERKASSEN AG.**  
Abt. Buchungsmaschinen  
Stampfenbachplatz ZÜRICH Tel. 26 46 60



*National*

**Billige  
Notizblocks**

weisses, tintenfestes Papier  
-Standard-, mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin., Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9x12 cm	Fr. 3.60	32.-
Nr. 1014 10x14 cm	Fr. 4.40	40.-
Nr. 1421 14x21 cm	Fr. 7.-	62.-

**Sudelblocks**

zu 100 Bl., weisses, unlin., Papier	10 St.	100 St.
A 6 105x148 mm	Fr. 3.-	24.-
A 5 148x210 mm	Fr. 5.80	50.-
A 4 210x297 mm	Fr. 10.-	85.-

A 6 105x148 mm, perforiert	Fr. 4.50	38.-
A 5 148x210 mm, perforiert	Fr. 8.-	68.-
A 4 210x297 mm, perforiert	Fr. 15.-	130.-

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

**Vorteilhafte Preise**

Muster zu Diensten



**Guthaben**

auch private, verliert man nicht gerne. 80% aller letztjährigen Ink. Aufträge haben wir mit Erfolg abgeschlossen. Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsern Tarif.

**Confidentia**

**Inkassobüro Bern**  
Neuengasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

**Bar-  
geld**

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

**Trambahngesellschaft Basel-Aesch**

Der Prioritätsaktiencoupon Nr. 48 pro 1954 kann ab 20. Mai 1955 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal oder Arlesheim sowie bei der Schweizerischen Volksbank in Basel

mit Fr. 2.- pro Prioritätsaktie

abzüglich 30% eidgenössische Steuern, eingelöst werden.

Reinach, den 18. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat der T.H.A.

**Société financière Italo-Suisse**

**Avis**

Messieurs les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont informés que l'échange des actions ordinaires et privilégiées actuelles contre les actions nouvelles, conformément aux décisions prises dans les assemblées générales extraordinaires des 15 novembre 1954 et 15 février 1955, s'effectuera à partir du 31 mai 1955.

Les actions pourront être échangées sans frais auprès des établissements bancaires suivants:

- MM. Hentsch & Cie, Genève
- Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales
- Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales
- Banque Populaire Suisse, Zurich, et ses succursales
- Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales
- Banca Unione di Credito, Lugano
- S.A. Leu & Cie, Zurich
- MM. A. Sarasin & Cie, Bâle
- Banca della Svizzera Italiana, Lugano, et Zurich
- Banco di Roma per la Svizzera, Lugano
- Andretto Bank AG., Zurich

Dès le 31 mai 1955, seules les nouvelles actions de la Société Financière Italo-Suisse, délivrées contre les anciennes actions privilégiées et ordinaires, seront cotées aux Bourses de Genève et Zurich.

Genève, le 17 mai 1955.

Le conseil d'administration.